



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 07 11
COM(2012) 372 final

2012/0180 (COD)

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

**dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorių
licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje**

(Tekstas svarbus EEE)

{SWD(2012) 204 final}

{SWD(2012) 205 final}

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

1.1. Pasiūlymo pagrindas ir tikslai

Šiuo direktyvos pasiūlymu siekiama sukurti tinkamą kolektyvinio teisių, kurias teisių turėtojų vardu administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, administravimo teisinę sistemą, nustatant taisykles, užtikrinančias geresnį visų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymą ir didesnę skaidrumą, bei skatinant autoriams atstovaujančias kolektyvinio teisių administravimo asociacijas teikti daugiateritores licencijas naudoti autorių muzikos kūrinius ir supaprastinant jų teikimo būdus.

Teikiant paslaugas, kurių metu naudojami saugomi autoriaus kūriniai, pvz., dainos, muzikos kompozicijos ar kiti saugomi objektai (fonogramos ar kūrinio atlikimas), būtina turėti atitinkamo autorių teisių ar gretutinių teisių turėtojo suteiktą licenciją. Tokios paslaugos gali būti teikiamos įprastu būdu, pvz. rodant filmą kino teatre arba grojant muziką koncertų salėje, tačiau vis dažniau jos teikiamos ir internetu. Tam iš visų skirtingų kategorijų teisių turėtojų (autorių, atlikėjų, prodiuserių) reikia gauti licenciją. Kai kuriuose sektoriuose licencijas dažniausiai tiesiogiai teikia pavieniai teisių turėtojai (pvz., filmų prodiuseriai), o kituose sektoriuose ypač svarbus vaidmuo tenka kolektyviniams teisių, ypač muzikos kūrinių autorių teisių, administravimui. Kolektyviniu administravimu beveik išskirtinai grindžiamas ir tam tikrų formų naudojimas, pvz., atlikėjų ir įrašų gamintojų teisės į atlyginimą už fonogramų transliavimą ir viešą atlikimą.

Teisių turėtojai paveda savo teisių valdymą kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, kurios šias teises administruoja jų vardu. Šios asociacijos taip pat teikia paslaugas teisių turėtojams ir naudotojams – teikia licencijas naudotojams, administruoja pajamas už teisių naudojimą ir teisių turėtojams mokėtinas sumas, užtikrina jų teisių įgyvendinimą. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos ypač svarbios tokiais atvejais, kai derėtis su pavieniais kūrėjais būtų nepatogu ir pareikalautų pernelyg didelių sandorių išlaidų. Suteikdamos galimybių mažesniems ir ne tokiems žinomiems repertuarams pasiekti rinką, jos atlieka svarbų darbą saugant ir skatinant kultūrinės raiškos įvairovę.

Manoma, kad reikia imtis veiksmų dviejose srityse.

Pirmiausia visų sektorių kolektyvinio teisių administravimo paslaugos nariams ir naudotojams turėtų tapti veiksmingesnės, tikslesnės ir skaidresnės, o atskaitomybė turėtų būti didinama. Pernelyg lėtai diegiamos naujovės neigiamai veikia naujų produktų ir paslaugų pasiūlą vartotojams ir paslaugų teikėjams, kadangi kyla kliūčių teikti naujoviškas paslaugas, ypač internetu. Siekiant užtikrinti tinkamą paslaugų, kurių metu naudojami autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis saugomi kūriniai ar objektai, teikimą vidaus rinkoje, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų būti įpareigos pritaikyti savo veiklos metodus kūrėjų, paslaugų teikėjų, vartotojų ir visos Europos ekonomikos labui. Kadangi asociacijos vietos ar užsienio teisių turėtojų vardu teikia licencijas, kuriomis suteikiamos teisės naudoti kūrinius, jų veikimas turi itin didelę įtaką tų teisių naudojimui vidaus rinkoje. Kilo abejonių dėl kai kurių asociacijų veiklos skaidrumo, valdymo ir teisių turėtojų vardu surinktų pajamų už teisių naudojimą tvarkymo. Susirūpinimas visų pirma išreikštas apskritai dėl tam tikrų asociacijų atskaitomybės jų nariams ir konkrečiai dėl jų finansų valdymo. Kai kurios kolektyvinio teisių

administravimo asociacijos dar nėra išsprendusios prisitaikymo prie bendrosios rinkos tikrovės ir poreikių uždavinio.

Antra, plėtojant kultūros turinio internete bendrąją rinką atsirado poreikis keisti autorių teisių (visų pirma muzikos kūrinių autorių teisių) licencijų teikimo tvarką, nes internetinių muzikos paslaugų teikėjai susiduria su sunkumais įsigydami sudėtinio repertuaro licencijas, galiojančias daugiau nei vienos valstybės narės teritorijoje. Nors internetinių muzikos paslaugų teritorinį susiskaidymą nulemia keli veiksniai, įskaitant komercinius teikėjų sprendimus, didesnę dėmesį reikėtų skirti sunkumams, su kuriais susiduriama siekiant gauti daugiateritores licencijas. Tokia padėtis lėmė šių paslaugų rinkos ES susiskaidymą, dėl kurio internetinių muzikos paslaugų teikėjai teikia mažiau internetinių muzikos paslaugų, taigi suteikiama mažiau licencijų naudoti muzikos kūrinius ir už tai autoriams atlyginama mažiau, nei būtų galima. Dėl šio susiskaidymo vartotojai turi mažiau galimybių susipažinti su kuo įvairesniais muzikiniais kūriniais. Kadangi kitose srityse tokių spęstinių sunkumų dėl kolektyvinio teisių administravimo nekyla, reikia spręsti konkrečiai kolektyvinio muzikos kūrinių autorių teisių administravimo klausimą. Siekiant, kad ši padėtis pagerėtų, būtina skatinti teisėtą muzikos internete pasiūlą ES.

Todėl šiuo pasiūlymu siekiama: a) gerinti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymo ir skaidrumo standartus, kad teisių turėtojai galėtų jas veiksmingiau kontroliuoti, o jų administravimo veiksmingumas padidėtų, ir b) sudaryti palankias sąlygas kolektyvinio muzikos kūrinių autorių teisių administravimo asociacijoms teikti daugiateritores licencijas internetinėms paslaugoms.

1.2. Bendrosios aplinkybės

Šis pasiūlymas pateiktas pagal Europos skaitmeninę darbotvarkę¹ ir strategiją „Europa 2020“, kuria siekiama pažangaus, tvaraus ir integracinio augimo². Bendrosios rinkos akte³ Komisija nurodė, kad intelektinė nuosavybė yra viena iš sričių, kuriose reikia imtis veiksmų, ir pabrėžė, kad interneto amžiuje kolektyvinis administravimas turi tapti vis labiau tarpvalstybiniu, galbūt reikėtų teikti licencijas net ES mastu, kad jos galėtų kelių valstybių narių teritorijose. Komunikate „Intelektinės nuosavybės teisių bendroji rinka“⁴ Komisija pranešė, kad ji pateiks kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo teisinės sistemos pasiūlymą. Šio pasiūlymo dėl teisės akto svarba taip pat pabrėžta Komisijos komunikate „Europos vartotojų darbotvarkė“⁵.

SESV 167 straipsnyje reikalaujama, kad Sąjunga imdamasi veiksmų atsižvelgtų į kultūros aspektus, visų pirma siekdama gerbti ir skatinti savo kultūrų įvairovę.

Technologija, sparčiai kintantis skaitmeninio verslo modelių pobūdis ir didėjantis vartotojų internete savarankiškumas skatina nuolat vertinti, ar galiojančiuose autorių teisių įstatymuose nustatytos tinkamos paskatos ir ar teisių turėtojams, teisių naudotojams ir vartotojams sudarytos sąlygos pasinaudoti modernių technologijų teikiamomis galimybėmis. Šis pasiūlymas neturėtų būti vertinamas atskirai – jis yra priemonių, kurias Komisija siūlo arba planuoja siūlyti, siekdama sudaryti palankesnes sąlygas licencijų teikimui ir apskritai suteikti

¹ COM(2010) 245.

² COM(2010) 2020.

³ COM(2011) 206.

⁴ COM(2011) 287.

⁵ COM(2012) 225.

galimybę naudotis patraukliu skaitmeniniu turiniu, ypač tarpvalstybiniu mastu, dalis. Šiame pasiūlyme sprendžiamas ne vien kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikimo klausimas, Komisija taip pat svarsto, ar reikalingos kitos priemonės, apskritai sudarančios palankesnes sąlygas licencijoms teikti, nepriklausomai nuo to, ar jas teikia pavieniai teisių turėtojai, asmenys, kuriems teisės perduotos, ar kolektyvinio administravimo asociacijos. Svarstomas, be kita ko, teisių teritoriškumo klausimas ir jo poveikis licencijų naudoti tam tikrą turinį ar paslaugas teikimui.

Be to, remdamasi Europos skaitmenine darbotvarke, Komisijos komunikatais „Intelektinės nuosavybės teisių bendroji rinka“ ir „Darni sistema, kuria siekiama padidinti pasitikėjimą bendrąja skaitmenine elektroninės prekybos ir internetu teikiamų paslaugų rinka“⁶ ir vykdydama tolesnius su Žaliaja knyga dėl audiovizualinių kūrinių platinimo internetu Europos Sąjungoje⁷ susijusius veiksmus, Komisija atlieka išsamią teisinę ir ekonominę analizę dėl autorių teisių ir gretutinių teisių, susijusių su platinimu internetu bendrojoje rinkoje, apimties ir veikimo, įskaitant tai, ar galiojančios autorių teisių išimtys ir apribojimai, nustatyti Direktyvoje 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo⁸, turi būti atnaujinti ar papildomai suderinti ES lygmeniu.

1.3. Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos

Nors kai kuriose iš esamų autorių teisių srities direktyvų⁹ kolektyvinio teisių administravimo asociacijų vykdomas teisių administravimas minimas, nė viena iš jų netaikoma šių asociacijų *modus operandi*.

Komisijos rekomendacijoje 2005/737/EB dėl kolektyvinio tarptautinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo teisėtų internetu teikiamų muzikos paslaugų srityje¹⁰ valstybės narės raginamos skatinti reguliavimo aplinką, pritaikytą autorių teisių ir gretutinių teisių teikti teisėtas internetines muzikos paslaugas administravimui, ir gerinti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymą ir skaidrumo standartus. Kadangi rekomendacija nėra privaloma priemonė, ji buvo nepakankamai gerai savanoriškai įgyvendinta.

⁶ COM(2011) 942.

⁷ Žr. Žaliąją knygą dėl audiovizualinių kūrinių platinimo internetu Europos Sąjungoje: galimybės ir problemos kuriant bendrąją skaitmeninę rinką. COM(2011) 427.

⁸ OL L 167, 2001 6 22, p. 10.

⁹ 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo (OL L 167, 2001 6 22), 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/115/EB dėl nuomos ir panaudos teisių bei tam tikrų teisių, gretutinių autorių teisėms, intelektinės nuosavybės srityje (OL L 376, 2006 12 27), 2001 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2001/84/EB dėl originalaus meno kūrinio perpardavimo teisės autoriaus naudai (OL L 272, 2001 10 13), 1993 m. rugsėjo 27 d. Tarybos Direktyva 93/83/EEB dėl tam tikrų autorių teisių ir gretutinių teisių taisyklių, taikomų palydoviniam transliavimui ir kabeliniam perdavimui, koordinavimo (OL L 248, 1993 10 6), 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/24/EB dėl kompiuterių programų teisinės apsaugos (kodifikuota redakcija) (OL L 111, 2009 5 5), 1996 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 96/9/EB dėl duomenų bazių teisinės apsaugos (OL L 77, 1996 3 27), 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/116/EB dėl autorių ir tam tikrų gretutinių teisių apsaugos terminų (kodifikuota redakcija) (OL L 372, 2006 12 27), 2011 m. rugsėjo 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2011/77/ES, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2006/116/EB dėl autorių ir tam tikrų gretutinių teisių apsaugos terminų (OL L 265, 2011 10 11).

¹⁰ OL L 276, 2005 10 21.

1.4. Derėjimas su kitomis politikos sritimis

Šiuo pasiūlymu papildoma 2006 m. gruodžio 12 d. Direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje¹¹, kurios tikslas – sukurti teisinę sistemą, užtikrinančią įsisteigimo laisvę ir laisvą paslaugų judėjimą tarp valstybių narių. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms taikoma Direktyva 2006/123/EB, nes jos teikia kolektyvinio administravimo paslaugas.

Pasiūlymas yra svarbus siekiant apsaugoti autorių teises ir gretutines teises. Šiuo atžvilgiu esminės tarptautinės priemonės yra Berno konvencija dėl literatūros ir meno kūrinių apsaugos, Romos konvencija dėl atlikėjų, fonogramų gamintojų ir transliuojančiųjų organizacijų apsaugos, Pasaulio prekybos organizacijos sutartis dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos autorių teisių sutartis ir Pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos atlikimų ir fonogramų sutartis. Jungtinių Tautų Švietimo, mokslo ir kultūros organizacijos konvencijoje dėl kultūrinės raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo, kuria Europos Sąjungos įsipareigojimai pradami taikyti tarptautiniu lygmeniu, intelektinės nuosavybės svarba taip pat pažymima.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

2.1 Viešos konsultacijos

Pasiūlymas parengtas po išsamių diskusijų ir konsultacijų su suinteresuotosiomis šalimis – autoriais, leidėjais, atlikėjais, prodiuseriais, kolektyvinio teisių administravimo asociacijomis, komerciniais naudotojais, vartotojais ir valstybinėmis organizacijomis.

Jame atsižvelgiama į nuomones, išsakytas per viešas konsultacijas „Turinys internete“¹². Šių konsultacijų tikslas – skatinti tolesnius svarstymus ir diskusijas apie galimus Europos masto sprendimus susiduriant su turinio skaitmeninimo iššūkiais, įskaitant paprastesnę ir spartesnę atsiskaitymo už teisių naudojimą tvarką, kartu užtikrinant, kad teisių turėtojams būtų sąžiningai ir tinkamai atlyginama. Konsultacijose išskirtinis dėmesys skirtas kolektyvinio teisių administravimo asociacijų skaidrumui bei valdymui ir tarpvalstybiniam teisių teikti internetines muzikos paslaugas administravimui. Keletas respondentų teigė, kad atsiradus galimybei naudoti sudėtinį muzikos repertuarą, būtų paprasčiau už teises atsiskaityti ir jas gauti. Keletas autorių asociacijų, leidėjų ir komercinių naudotojų pageidavo, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymo ir skaidrumo klausimai būtų svarstomi toliau. Vartotojų asociacijos iš esmės pritarė reguliavimo iniciatyvai (t. y. privalomos teisinės priemonės priėmimui).

2010 m. Komisija konsultavosi su kolektyvinio teisių administravimo asociacijomis ir internetinių muzikos paslaugų teikėjais. Ji taip pat surengė viešą svarstymą¹³ kolektyvinio teisių administravimo ES tema, kuriame dalyvavo beveik 300 suinteresuotųjų šalių. Per šias konsultacijas patvirtinti jau anksčiau nustatyti kolektyvinio teisių administravimo trūkumai ir nustatyta, kad reikia gerinti kolektyvinio teisių administravimo valdymo bei skaidrumo standartus ir sukurti paprastesnę licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo sistemą.

¹¹ OL L 376, 2006 12 27.

¹² Konsultacijos vyko nuo 2009 10 22 iki 2010 01 05.

¹³ Svarstymas įvyko 2010 04 23.

2.2 Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas

Nepriklausomo tyrimo nebuvo.

2.3 Poveikio vertinimas

Poveikio vertinime nagrinėjamos dvi grupės siūlomų galimybių spręsti: a) problemoms, susijusioms su tam tikrų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų taikomų valdymo ir skaidrumo standartų trūkumu, dažnai lemiančiu netinkamą šių asociacijų finansų valdymą; b) problemoms, kylančioms dėl prasto tam tikrų autoriams atstovaujančių kolektyvinio teisių administravimo asociacijų pasirengimo teikti daugiateritores licencijas naudoti kūrinis internete pagal šios srities veiklai keliamus reikalavimus ir teisinio neapibrėžtumo, dėl kurio tampa sudėtingiau jungti muzikos kūrinių repertuarus.

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymo ir skaidrumo politikos galimybės:

- Išlaikius *status quo* (A1), pasikliaujant rinkos ir tarpusavio spaudimu (įskaitant savireguliaciją), nebūtų išspręstos tarpvalstybinio masto problemos (pvz., autorių atlyginimų srautų kontrolės).
- Užtikrinus *geresnę* esamų ES teisės aktų *vykdymą* (A2) ir nacionaliniu lygmeniu nuosekliau taikant juose nustatytus principus nebūtų suvienodintos kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikimo sąlygos. Likėtų neišspręstos problemos, kurioms esami principai netaikomi.
- *Esamų principų kodifikavimas* (A3) teisės aktuose įtvirtintų Teisingumo Teismo praktikoje, Komisijos priimtuose antimonopoliniuose sprendimuose ir Rekomendacijoje 2005/737/EB suformuluotus principus, tačiau nebūtų atsižvelgta į neseniai nustatytas problemas, susijusias su finansiniu skaidrumu ir teisių turėtojų vykdoma kontrole.
- Nustačius *valdymo ir skaidrumo sistemą* (A4) būtų kodifikuoti esami principai ir sukurta nuodugnesnė valdymo ir skaidrumo taisyklių sistema, taigi atsirastų daugiau galimybių kontroliuoti kolektyvinio teisių administravimo asociacijas.

Siekiant spręsti kolektyvinių autorių teisių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo problemas, išnagrinėtos šios politikos galimybės:

- Išlaikius *status quo* (B1) vidaus rinka išliktų susiskaidžiusi, nes licencijų internetinėms paslaugoms teikimas toliau būtų painus ir nelengvas.
- Įvedus *Europos licencijų pasą* (B2) būtų paskatintas savanoriškas repertuarų jungimas, siekiant naudoti muzikos kūrinius internete ES mastu, ir licencijų teikimas naudojantis daugiateritorių licencijų teikimo infrastruktūra. Jame būtų nustatytos bendros taisyklės visiems kolektyvinio teisių administravimo licencijų teikėjams visoje ES, o kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms būtų daromas konkurencinis spaudimas kurti veiksmingesnę licencijų teikimo tvarką.
- *Tiesiogiai teikiant papildomas licencijas* (B3) teisių turėtojams būtų suteikta galimybė patiems tiesiogiai teikti licencijas naudotojams neatšaukiant kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms suteiktų įgaliojimų tas teises administruoti. Tai skatintų asociacijų konkurenciją, tačiau nebūtų nustatytos būtinosios bendrosios

taisyklės licencijų teikėjams, be to, neaišku, ar tai paskatintų kurti sudėtinius repertuarus.

- *Platesnio masto kolektyvinių licencijų teikimu ir kilmės šalies principu (B4)* būtų įtvirtinta nuostata, kad visos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, jeigu jos yra atstovaujamojo pobūdžio, turi įgaliojimus teikti universalias licencijas naudoti visą repertuarą internete. Taikant šią galimybę kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nebūtų paskatintos dirbti veiksmingiau ar supaprastinti daugiateritorių licencijų teikimo tvarką (dėl galimybės atsisakyti kolektyvinio teisių administravimo, o tai dar labiau skatintų repertuarų atskyrimą).
- Įsteigus *centrinį portalą (B5)* kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, sutelkusios savo repertuarus galėtų teikti daugiateritores licencijas vienu sandoriu, koordinuojamu per portalą. Kyla rimtų abejonių dėl šios galimybės suderinamumo su konkurencijos teise.

Atidžiai apsvarsčius kiekvieno metodo privalumus ir trūkumus, pasirinktos A4 ir B2 galimybės.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

3.1. Teisinis pagrindas

Kadangi siūloma direktyva sudaromos palankesnės sąlygos laisvam paslaugų teikimui, šis pasiūlymas grindžiamas SESV 50 straipsnio 2 dalies g punktu, 53 ir 62 straipsniais. Nustačius esminius kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymo ir skaidrumo standartus būtų apsaugoti narių ir naudotojų interesai, taip pat palengvinamas ir skatinamas kolektyvinio administravimo paslaugų teikimas tarpvalstybiniu mastu, visų pirma dėl to, kad asociacijos paprastai administruoja kitų valstybių narių teisių turėtojų teises (be kita ko, pagal vadinamuosius atstovavimo susitarimus, kuriuos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos sudaro su kitose valstybėse narėse įsteigtomis asociacijomis), ir tarpvalstybiniai autorių atlyginimų srantai. Be to, išsprendus kolektyviniams teisių administravimui Europoje taikomų taisyklių nenuoseklumo problemą, bus sudarytos palankios sąlygos laisvam visų paslaugų, grindžiamų autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis saugomo turinio naudojimu, judėjimui. Visų pirma dėl veiksmų, kuriais siekiama paprasčiau teikti daugiateritores licencijas internetinių paslaugų teikėjams, taps gerokai lengviau platinti muzikos kūrinius internete ir juos pasiekti.

3.2. Subsidiarumas ir proporcingumas

Vadovaujantis **subsidiarumo** principu (SESV 5 straipsnio 3 dalis) būtina imtis ES lygmens veiksmų, nes nacionalinė ir ES lygmens teisinė sistema pasirodė esanti nepakankama šioms problemoms spręsti. Sąjunga jau yra priėmusi teisės aktų, kuriais vienodinamos kolektyvinio teisių administravimo asociacijų administruojamos pagrindinės teisių turėtojų teisės¹⁴ ir kuriuose nustatyta, kad šios teisės tarpvalstybiniu mastu vidaus rinkoje turėtų būti administruojamos palyginamu, veiksmingu ir skaidriu būdu. Be to, valstybės narės negali deramai pasiekti siūlomo veiksmo tikslų ir jų dėl tarpvalstybinio problemų pobūdžio būtų geriau siekti ES lygmeniu.

¹⁴ Žr. 5 išnašą.

- Valdymo ir skaidrumo atžvilgiu didžiąją dalį autorių atlyginimų kolektyvinio teisių administravimo asociacijos surenka už nevietinį repertuarą. Tai, kad asociacijos nariai neturi galimybės prižiūrėti savo asociacijos veiklą, tampa dar opesne problema užsienyje esančių teisių turėtojų atveju. Kadangi šie teisių turėtojai nėra atitinkamų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nariai, jie menkai išmano asociacijų, veikiančių jų asociacijos vardu, sprendimų priėmimo procesą ir neturi jam beveik jokios įtakos. Siekiant apsaugoti ES teisių turėtojų interesus, visi autorių atlyginimų srautai, ypač tarpvalstybiniai, turi būti skaidrūs ir pateikti ataskaitose. Mažai tikėtina, kad ateityje valstybės narės užtikrins skaidrumą, kuris yra būtinas, kad teisių turėtojai galėtų naudotis savo teisėmis kitose valstybėse. ES įsikišimas – tai vienintelis būdas užtikrinti naudojimąsi teisėmis, ypač sistemingą autorių atlyginimo surinkimą ir paskirstymą visoje ES.
- Pagal apibrėžtą daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimas yra tarpvalstybinio pobūdžio. Taigi taisyklės, skirtas užtikrinti sklandžiam daugiateritorių licencijų teikimui, geriau nustatyti ES lygmeniu, nes valstybės narės negalėtų parengti taisyklių, kuriomis būtų nuosekliai reglamentuota tarpvalstybinė kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikla.

Pasiūlyme laikomasi **proporciningumo** principo (ES sutarties 5 straipsnio 4 dalis), nes jo nuostatomis reglamentuojama tik tai, kas būtina nustatytiems tikslams pasiekti. Siūlomose valdymo ir skaidrumo taisyklėse daugiausia susisteminta galiojanti Teisingumo Teismo praktika, susijusi su Komisijos priimtais sprendimais antimonopolinės politikos srityje¹⁵. Jomis taip pat atsižvelgiama į kolektyvinio teisių administravimo asociacijų dydį ir leidžiama valstybėms narėms mažiausioms asociacijoms netaikyti tam tikrų reikalavimų, kurie gali būti neproporcingi. Daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo taisyklės taikomos tik autorių teisėms ir jomis nustatomi būtinieji principai, kurių reikia, kad skaitmeniniame amžiuje veiktų veiksminga ir moderni licencijų teikimo sistema ir būtų užtikrinta galimybė naudoti sudėtinį repertuarą, įskaitant specifinius ir ne tokius populiarius muzikos kūrinius. Tam yra numatytos atitinkamos apsaugos priemonės, pvz., kolektyvinio teisių administravimo asociacija galės nuspręsti teikti daugiateritores savo repertuaro licencijas pati arba patikėti tai kitoms asociacijoms; autoriai galės atsisakyti asociacijos, nepageidaujančios tiesiogiai teikti daugiateritorių licencijų ar leisti jų vardu tai daryti kitai asociacijai, paslaugų.

3.3. Pasirinkta teisinė priemonė

Komisija teikia direktyvos pasiūlymą pagal SESV 50 straipsnio 2 dalies g punkte, 53 ir 62 straipsniuose išdėstytus reikalavimus. Be to, direktyva numatoma galimybė šių tikslų siekti lanksčiai ir atsižvelgiama į tai, kad valstybėse narėse kolektyvinio teisių administravimo asociacijų juridinis statusas ir priežiūros būdai skiriasi.

¹⁵ P vz., byla C-395/87 *Ministere public prieš Jean-Louis Tournier ir sujungtos bylos 110/88 ir 242/88 Francois Lucazeau ir kiti prieš SACEM ir kitus*, 2008 m. liepos 16 d. Komisijos sprendimas (CISAC) (COMP/C2/38.698).

3.4. Pasiūlymo paaikškinimas

3.4.1. Taikymo sritis ir sąvokų apibrėžtys

I antraštinėje dalyje išdėstomos bendrosios nuostatos dėl dalyko (1 straipsnis), taikymo srities (2 straipsnis) ir apibrėžčių (3 straipsnis). Direktyva taikoma: i) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų vykdomam autorių teisių ir gretutinių teisių administravimui, neatsižvelgiant į jų veiklos sektorių (II antraštinė dalis)¹⁶, ir ii) kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijų vykdomam daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimui (III antraštinė dalis). I ir II antraštinės dalys taip pat taikomos asociacijoms, kurios teikia daugiateritores licencijas pagal III antraštinę dalį.

3.4.2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos

II antraštinėje dalyje nustatomos organizacinės ir skaidrumo taisyklės, taikomos visų rūšių kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms.

1 skyriuje nustatomos kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narystę ir struktūrą reglamentuojančios taisyklės. 4 straipsnyje išdėstomi tam tikri reikalavimai, taikytini kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir teisių turėtojų santykiams. 5 straipsnyje užtikrinama teisių turėtojų teisė suteikti leidimą pasirinktai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai administruoti teises ir tą leidimą iš dalies arba visiškai panaikinti. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų pagrįsti savo narystės ir dalyvavimo priimant vidaus sprendimus taisyklės objektyviais kriterijais (6 straipsnis). 7 straipsnyje nustatomi būtinieji visuotinio narių susirinkimo įgaliojimai. 8 straipsnyje reikalaujama, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, atsižvelgdamos į skirtingus institucinius susitarimus valstybėse narėse, įsteigtų priežiūros funkciją atliekančią organą ir taip suteiktų savo nariams galimybę stebėti bei kontroliuoti asociacijų valdymą. 9 straipsnyje nustatomos tam tikros prievolės, kuriomis užtikrinama, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos būtų valdomos apdairiai ir patikimai.

2 skyriuje nustatomos kolektyvinio teisių administravimo asociacijų finansų valdymo taisyklės:

- už atstovaujamų teisių naudojimą surinktos pajamos turi būti atskirtos nuo asociacijai priklausančio turto ir valdomos laikantis griežtų reikalavimų (10 straipsnis);
- kolektyvinio teisių administravimo asociacija susitarimuose su teisių turėtojais privalo nurodyti taikomus atskaitymus ir užtikrinti nariams ir teisių turėtojams vienodas galimybes naudotis visomis socialinėmis, kultūros ar švietimo paslaugomis, kurios yra finansuojamos atskaitymų lėšomis (11 straipsnis);
- kolektyvinio teisių administravimo asociacijos privalo nepagrįstai nedelsdamos sumokėti teisių turėtojams tiksliai mokėtinas sumas ir stengtis nustatyti teisių turėtojų tapatybę (12 straipsnis).

3 skyriuje nustatomas vienodo požiūrio reikalavimas, taikomas teisėms, kurias pagal atstovavimo susitarimą kolektyvinio teisių administravimo asociacija administruoja kitos asociacijos vardu (13 straipsnis). Nenumatyta jokia galimybė atskaityti kitai kolektyvinio

¹⁶ Valstybės narės gali nuspręsti labai mažoms įmonėms netaikyti kai kurių reikalavimų.

teisių administravimo asociacijai priklausančių sumų be jos aiškaus sutikimo, o kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms turi būti sumokamos tikslios joms mokėtinos sumos (14 straipsnis).

4 skyriuje reikalaujama, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir naudotojų derybos vyktų sąžiningai. Tarifai turėtų būti pagrįsti objektyviais kriterijais ir atitikti teisių prekybos vertę bei faktiškai asociacijos teikiamą paslaugą (15 straipsnis).

5 skyriuje (skaidrumas ir ataskaitų teikimas) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įpareigojamos atskleisti:

- teisių turėtojams informaciją apie surinktas ir išmokėtas sumas, taikytus administravimo mokesčius ir kitus atskaitymus (16 straipsnis);
- kitoms asociacijoms informaciją apie teisių administravimą pagal atstovavimo susitarimus (17 straipsnis);
- paprašius informaciją teisių turėtojams, kitoms asociacijoms ir naudotojams (18 straipsnis);
- viešai skelbtiną informaciją apie asociacijos struktūrą ir veiklą (19 straipsnis);
- metinę skaidrumo ataskaitą, įskaitant valdymo principus ir jų įgyvendinimą, finansines ataskaitas ir t. t. (20 straipsnis).

3.4.3. *Kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijų vykdomas daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūriniai internete teikimas*

III antraštinėje dalyje nustatomos sąlygos, kurių privalo laikytis kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacija, teikdama daugiateritorės licencijas naudoti muzikos kūrinius internete (21 straipsnis):

- sugebėti veiksmingai ir skaidriai tvarkyti tokių licencijų naudojimui reikalingus duomenis (pvz., nustatyti savo muzikos kūrinių repertuarą, stebėti jo naudojimą), naudojantis sparčiai veikiančia ir patikima duomenų baze, kurioje galima rasti reikalingus duomenis (22 straipsnis);
- teikti skaidrią informaciją apie atstovaujamą muzikos kūrinių repertuarą, naudojamą internete (23 straipsnis);
- suteikti galimybę teisių turėtojams ir kitoms asociacijoms patikslinti atitinkamus duomenis ir užtikrinti jų tikslumą (24 straipsnis);
- stebėti faktinį kūrinių, kuriems naudoti suteiktos licencijos, naudojimą, sugebėti tvarkyti naudojimo ataskaitas ir pateikti sąskaitas. Būtina nustatyti tvarką, kuria vadovaudamiesi naudotojai galėtų pareikšti abejones dėl sąskaitų tikslumo (pvz., siekiant išvengti dvigubo sąskaitų išrašymo). Jei įmanoma, reikėtų taikyti atitinkamus sektoriaus standartus (25 straipsnis);
- nedelsiant sumokėti teisių turėtojams ir kolektyvinio autorių teisių administravimo asociacijoms mokėtinas sumas ir suteikti jiems informacijos apie panaudotus

kūrinius bei su jų teisėmis susijusius finansinius duomenis (pvz., surinktas ir atskaičiuotas sumas) (26 straipsnis).

Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali nuspręsti neteikti daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete, tačiau ji gali toliau teikti nacionalines licencijas savo repertuarui ir (arba) nacionalines licencijas kitų asociacijų repertuarui pagal savitarpio susitarimus. Tačiau kultūrų įvairovės, muzikos paslaugų teikėjų, norinčių pasiūlyti kuo visapusiškesnę paslaugą visoje Europoje, ir apskritai vartotojų labai siekiant užtikrinti galimybę lengvai jungti repertuarus, taikomos konkrečios apsaugos priemonės, skirtos užtikrinti, kad daugiateritorės licencijos galėtų būti teikiamos visų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų repertuarui:

- kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali paprašyti kitos asociacijos, teikiančios daugiateritorės licencijas įvairiems repertuarams, kad ši nediskriminacinėmis sąlygomis ir neišimtinė tvarka atstovautų jos repertuarui, teikdama daugiateritorės licencijas šį repertuarą naudoti (28 straipsnis). Asociacija, kuriai pateikiamas toks prašymas, negali atsisakyti, jei ji tuo pačiu tikslu jau atstovauja (arba siūlosi atstovauti) teisėms į vienos ar daugiau asociacijų repertuarą (29 straipsnis);
- po pereinamojo laikotarpio teisių turėtojai gali patys teikti (tiesiogiai arba per tarpininkus) savo teisių naudoti kūrinius internete licencijas, jei jiems atstovaujanti kolektyvinio teisių administravimo asociacija neteikia daugiateritorių licencijų arba nėra sudariusi kurio nors iš anksčiau minėtų susitarimų (30 straipsnis).

Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali užsakyti paslaugas, susijusias su jos teikiamomis daugiateritorėmis licencijomis, jei tai neturi poveikio jos atsakomybei teisių turėtojams, internetinių paslaugų teikėjams ar kitoms asociacijoms (27 straipsnis). III antraštinė dalis taip pat turi būti taikoma kolektyvinio teisių administravimo asociacijų, kurioms taikoma ši antraštinė dalis, patronuojamosioms įmonėms (31 straipsnis).

Siekiant veiksmų laisvės, reikalingos licencijų teikti naujoviškas internetines paslaugas (t. y. pradėtas teikti visuomenei ne seniau nei prieš trejus metus) teikimui paskatinti, kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms leidžiama tokias licencijas teikti, nereikalaujant jų naudoti kaip precedento kitų licencijų sąlygoms nustatyti (32 straipsnis). Išimties tvarka kolektyvinio teisių administravimo asociacijos neprivalo laikytis III antraštinėje dalyje nustatytos tvarkos, teikdamos daugiateritorės licencijas transliuotojams internete naudoti jų radijo ir televizijos programas, kuriose naudojami muzikos kūriniai (33 straipsnis).

3.4.4. *Vykdyto užtikrinimo priemonės*

IV antraštinėje dalyje reikalaujama, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nustatytų savo nariams ir teisių turėtojams skundų nagrinėjimo ir ginčų sprendimo tvarką (34 straipsnis). Taip pat turėtų būti parengta tvarka, kurios laikantis sprendžiami naudotojų ir asociacijų ginčai dėl licencijų teikimo sąlygų (35 straipsnis). Galiausiai tam tikri kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir naudotojų, teisių turėtojų ar kitų asociacijų ginčai, susiję su daugiateritorių licencijų teikimu, turėtų būti nagrinėjami naudojantis nepriklausoma ir nešališka alternatyvaus ginčų sprendimo sistema (36 straipsnis).

Valstybės narės paskiria atitinkamas kompetentingas institucijas, įgaliojamas (39 straipsnis): a) administruoti skundų procedūras (37 straipsnis), b) administruoti veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias sankcijas (38 straipsnis) ir c) stebėti III antraštinės dalies taikymą

(40 straipsnis). Tačiau 39 straipsniu valstybės narės neįpareigojamos paskirti nepriklausomų priežiūros institucijų konkrečiai kolektyvinio teisių administravimo asociacijų priežiūrai vykdyti.

3.4.5 Pagrindinės teisės ir specialios konstatuojamosios dalys

Pasiūlyme numatytos veiksmingos apsaugos priemonės, kuriomis užtikrinamas Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintų pagrindinių teisių taikymas. Apsaugos priemonės, kurias kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įpareigojamos taikyti savo valdymui ir tarpvalstybinių daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo sąlygoms, ribotų asociacijų laisvę užsiimti verslu, kaip nustatyta Chartijoje, palyginti su dabartine padėtimi. Tačiau nustatant tokį apribojimą būtų laikomasi Chartijoje nurodytų sąlygų, pagal kurias tam tikromis aplinkybėmis naudojimas atitinkamomis laisvėmis gali būti ribojamas. Šie apribojimai yra būtini siekiant apsaugoti narių, teisių turėtojų ir naudotojų interesus ir nustatyti būtinuosius kokybės standartus, taikomus kolektyvinio teisių administravimo asociacijų naudojimuisi savo laisve teikti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete vidaus rinkoje.

Atsižvelgiant į pasiūlymo sudėtingumą ir taikymo sritį, valstybės narės įpareigojamos pateikti nacionalinių teisės aktų nuostatų ir direktyvos atitikties lentelę.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Europos Sąjungos biudžetui.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA

dėl kolektyvinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo vidaus rinkoje

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 50 straipsnio 2 dalies g punktą, 53 ir 62 straipsnius,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

perdavus įstatymo galią turinčio teisės akto projektą nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę¹⁷,

pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

laikydami įprastos teisėkūros procedūros,

kadangi:

- (1) autorių teisių ir gretutinių teisių srityje priimtomis direktyvomis jau užtikrinta aukšto lygio teisių turėtojų apsauga ir numatyta šiomis teisėmis apsaugoto turinio naudojimo sistema. Jomis prisidedama prie kūrybiškumo ugdymo ir palaikymo. Vidaus rinkoje, kur konkurencija nėra iškreipta, inovacijų ir intelektualinės kūrybos apsauga taip pat skatina investicijas į naujoviškas paslaugas ir produktus;
- (2) siekiant platinti autorių teisėmis ir gretutinėmis teisėmis apsaugotą turinį, įskaitant knygas, garso ir vaizdo kūrinius ir muzikos įrašus, ir teikti susijusias paslaugas, reikia gauti licenciją iš įvairių autorių teisių ir gretutinių teisių turėtojų (pvz., autorių, atlikėjų, prodiuserių ir leidėjų). Paprastai teisių turėtojai savo nuožiūra sprendžia kaip turėtų būti administruojamos jų teisės – individualiai ar kolektyviai. Kolektyvinis autorių teisių ir gretutinių teisių administravimas apima licencijų teikimą naudotojams, licencijų turėtojų auditą ir teisių naudojimo stebėseną, autorių teisių ir gretutinių teisių įgyvendinimo užtikrinimą, pajamų už teisių naudojimą rinkimą ir teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstymą. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos suteikia teisių turėtojams galimybę gauti atlyginimą už kūrinių naudojimą tokiais atvejais, kai

¹⁷ OL C..., ..., p. ...

jie patys nesugebėtų to kontroliuoti ar užtikrinti, pvz., kai kūriniai naudojami kitų šalių rinkose. Be to, suteikdamos galimybių mažesniems ir ne tokiems žinomiems repertuarams pasiekti rinką, šios asociacijos atlieka svarbų socialinį ir kultūrinį vaidmenį skatindamos kultūrinės raiškos įvairovę. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 167 straipsnyje reikalaujama, kad Sąjunga imdamasi veiksmų atsižvelgtų į kultūros aspektus, visų pirma siekdama gerbti ir skatinti savo kultūrų įvairovę;

- (3) Sąjungoje įsisteigusios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, kaip paslaugų teikėjos, privalo laikytis nacionalinių reikalavimų pagal 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje¹⁸, kuria siekiama sukurti teisinę sistemą, užtikrinančią įsisteigimo laisvę ir laisvą paslaugų judėjimą tarp valstybių narių. Tai reiškia, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms turėtų būti sudarytos galimybės savo nuožiūra teikti tarpvalstybines paslaugas, atstovauti kitose valstybėse narėse gyvenantiems arba įsisteigusiems teisių turėtojams ar teikti licencijas kitose valstybėse narėse gyvenantiems arba įsisteigusiems naudotojams;
- (4) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikimą, ypač jų skaidrumą ir atskaitomybę jų nariams ir teisių turėtojams, reglamentuojančios nacionalinės taisyklės labai skiriasi. Be sunkumų, su kuriais susiduria kitų šalių teisių turėtojai, naudodamiesi savo teisėmis, ir itin dažnai prastai valdomų surinktų pajamų, dėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikimo problemų mažėja autorių teisių ir gretutinių teisių naudojimo vidaus rinkoje veiksmingumas ir dėl to nukenčia asociacijų nariai, teisių turėtojai ir naudotojai. Dėl nepriklausomų teisių administravimo paslaugų teikėjų veikimo tokių sunkumų nekyla, nes jie atstovauja teisių turėtojams administruodami jų teises komerciniu pagrindu, o teisių turėtojai nėra jų nariai;
- (5) būtinybė gerinti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veikimą nustatyta jau anksčiau. 2005 m. gegužės 18 d. Komisijos rekomendacijoje 2005/737/EB dėl kolektyvinio tarptautinio autorių teisių ir gretutinių teisių administravimo teisėtų internetu teikiamų muzikos paslaugų srityje¹⁹ išdėstyti tam tikri principai, be kita ko, teisių turėtojų laisvė pasirinkti kolektyvinio teisių administravimo asociaciją, vienodas požiūris į visų kategorijų teisių turėtojus ir teisingas autorių atlyginimų paskirstymas. Be to, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos raginamos prieš pradėdamos derybas suteikti naudotojams pakankamai informacijos apie tarifus ir repertuarą. Galiausiai, joje pateiktos rekomendacijos dėl atskaitomybės, teisių turėtojų atstovavimo kolektyvinio teisių administravimo asociacijų sprendimų priėmimo procese ir ginčų sprendimo. Tačiau Komisijos rekomendacija 2005/737/EB buvo neprivaloma ir ribotos taikymo srities priemonė. Todėl jos laikytasi nevienodai;
- (6) siekiant apsaugoti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narių, teisių turėtojų ir trečiųjų šalių interesus, valstybių narių teisės aktai, susiję su autorių teisių administravimu ir daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimu, privalo būti suderinti, siekiant visoje Sąjungoje suvienodinti apsaugos priemonės. Atsižvelgiant į tai, direktyva grindžiama Sutarties 50 straipsnio 2 dalies g punktu;

¹⁸ OL L 376, 2006 12 27, p. 36.

¹⁹ OL L 276, 2005 10 21, p. 54.

- (7) ši direktyva taip pat grindžiama Sutarties 53 straipsnio 1 dalimi ir jos tikslas turėtų būti suderinti nacionalines taisykles, susijusias su kolektyvinio teisių administravimo asociacijų galimybe verstis autorių teisių ir gretutinių teisių administravimu, jų valdymo metodais ir priežiūros sistema. Be to, kadangi šis sektorius siūlo paslaugas visoje Sąjungoje, ši direktyva taip pat grindžiama Sutarties 62 straipsniu;
- (8) siekiant užtikrinti, kad kolektyviai administruojant autorių teises ir gretutinių teises šių teisių turėtojai galėtų visapusiškai pasinaudoti vidaus rinkos privalumais ir kad jų laisvė naudotis savo teisėmis nebūtų nederamai ribojama, kolektyvinio teisių administravimo asociacijų steigimo dokumentuose būtina numatyti deramas apsaugos priemones. Be to, pagal Direktyvą 2006/123/EB kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikdamos administravimo paslaugas, neturėtų tiesiogiai ar netiesiogiai diskriminuoti teisių turėtojų dėl jų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos;
- (9) laisvė tarpvalstybiniu mastu teikti ir gauti kolektyvinio administravimo paslaugas reiškia, kad teisių turėtojai gali laisvai rinktis, kuri kolektyvinio teisių administravimo asociacija administruos jų teises (pvz., viešo atlikimo ar transliavimo teises) arba konkrečių kategorijų teises (pvz., interaktyvus viešas paskelbimas), jei ta asociacija jau administruoja tokias teises arba teisių kategorijas. Vadinasi, teisių turėtojai gali lengvai atšaukti kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktą įgaliojimą administruoti savo teises ar konkrečių kategorijų teises iš ir jas (ar dalį jų) patikėti ar perduoti kitai asociacijai ar kitam subjektui, nesvarbu, kurioje valstybėje narėje įsisteigusi asociacija ar gyvena teisių turėtojas arba kurios valstybės narės piliečiai jie yra. Įvairių rūšių kūrinius ir kitus objektus, pvz., literatūros, muzikos ar fotografijos kūrinius, administruojančios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos taip pat turėtų suteikti tokias lanksčias galimybes teisių turėtojams įvairių rūšių kūrinių ir kitų objektų administravimo atžvilgiu. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų pranešti teisių turėtojams apie tokį pasirinkimą ir suteikti jiems kuo palankesnes galimybes tuo pasinaudoti. Galiausiai šia direktyva neturėtų būti ribojama teisių turėtojų galimybė individualiai administruoti savo teises, taip pat ir nekomercinio naudojimo atvejais;
- (10) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narystė turėtų būti pagrįsta objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais; tai taip pat taikoma leidėjams, kurie pagal teisių naudojimo susitarimą turi teisę gauti dalį pajamų už teisių, kurias administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, naudojimą ir šias pajamas iš asociacijų rinkti;
- (11) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turi veikti iš esmės paisydamos savo narių interesų. Todėl svarbu nustatyti sistemas, kurios sudarytų galimybes kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nariams naudotis narių teisėmis ir dalyvauti asociacijų sprendimų priėmimo procese. Sprendimų priėmimo procese įvairių kategorijų nariams turėtų būti atstovaujama teisingai ir proporcingai. Be nuostatų dėl visuotinio susirinkimo tvarkos, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narių visuotinio susirinkimo taisyklės gali būti ne tokios veiksmingos. Todėl būtina užtikrinti, kad visuotinis susirinkimas būtų šaukiamas reguliariai, bent kartą per metus, ir kad svarbiausi kolektyvinio teisių administravimo asociacijos sprendimai būtų priimami visuotiniame susirinkime;

- (12) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nariai turėtų turėti galimybę dalyvauti ir balsuoti visuotiniame susirinkime, o naudojimuisi šiomis teisėmis gali būti taikomi tik teisingi ir proporcingi apribojimai. Naudotis balso teise turėtų būti paprasta;
- (13) nariams turėtų būti leista dalyvauti stebint kolektyvinio teisių administravimo asociacijų valdymą. Tam, atsižvelgdamos į savo organizacinę struktūrą, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų įsteigti tinkamą priežiūros funkciją atliekantį organą, kuriame būtų atstovaujama asociacijos nariams. Siekiant neužkrauti pernelyg didelės naštos mažesnėms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms ir užtikrinti, kad šioje direktyvoje nustatomi įpareigojimai būtų proporcingi, valstybės narės turėtų turėti galimybę atleisti mažiausias asociacijas nuo reikalavimo įsteigti priežiūros funkciją atliekantį organą, jei, jų nuomone, tai būtina;
- (14) kad valdymas būtų patikimas, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos vyresnioji vadovybė privalo būti nepriklausoma. Vadovai ir vykdomieji direktoriai turėtų būti įpareigoti kasmet pranešti kolektyvinio teisių administravimo asociacijai, ar nekilo jų ir asociacijos interesų konfliktų;
- (15) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos renka, administruoja ir paskirsto pajamas, gautas už joms teisių turėtojų patiktų teisių naudojimą. Šios pajamos galiausiai turi būti sumokėtos teisių turėtojams, kurie gali būti tos ar kitos asociacijos nariai. Todėl labai svarbu, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos itin rūpestingai rinktų, administruotų ir paskirstytų šias pajamas. Tiksliai paskirstyti pajamas įmanoma tik tokiu atveju, kai kolektyvinio teisių administravimo asociacijos tinkamai tvarko su naryste, licencijomis ir kūrinių bei kitų objektų naudojimu susijusius įrašus. Jei reikia, duomenis taip pat turėtų pateikti teisių turėtojai ir naudotojai, o kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų šiuos duomenis patikrinti. Surinktos teisių turėtojams mokėtinos sumos turėtų būti administruojamos atskirai nuo bet kokio kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turto, o jei iki šių pajamų paskirstymo teisių turėtojams jos investuojamos, tai turėtų būti daroma laikantis asociacijos visuotiniame susirinkime nustatytos investicijų politikos. Siekiant išlaikyti aukštą teisių ir teisių turėtojų apsaugos lygį ir užtikrinti, kad visos pajamos, kurios gali būti gaunamos už jų teisių naudojimą, atitektų teisių turėtojams, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turimos ir investuojamos pajamos turėtų būti administruojamos laikantis kriterijų, pagal kuriuos asociacija būtų įpareigota elgtis apdairiai ir pasirinkti saugiausią ir veiksmingiausią investicijų politiką. Tokiu būdu kolektyvinio teisių administravimo asociacijai turėtų būti sudaromos sąlygos turtą paskirstyti būdu, labiausiai tinkančiu pagal pajamoms už teisių naudojimą kylančios rizikos pobūdį ir trukmę ir nedarančiu netinkamo poveikio teisių turėtojams mokėtinoms pajamoms už teisių naudojimą. Be to, siekiant užtikrinti, kad teisių turėtojams mokėtinos sumos būtų paskirstomos tinkamai ir veiksmingai, būtina nustatyti reikalavimą kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms imtis kruopščių, sąžiningų ir pagrįstų priemonių atitinkamų teisių turėtojų tapatybei ir vietai nustatyti. Taip pat tikslinga numatyti, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nariai patvirtintų taisykles, reglamentuojančias tokią padėtį, kai nustačius ar nesuradus teisių turėtojų surinktos sumos negali būti paskirstytos;
- (16) kadangi teisių turėtojai turi teisę gauti atlyginimą už jų teisių naudojimą, svarbu, kad dėl visų atskaitymų, išskyrus administravimo mokesčius ar privalomus pagal nacionalinę teisę atskaitymus, spręstų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nariai ir kad asociacijos skaidriai atskleistų teisių turėtojams tokius atskaitymus

reglamentuojančias taisykles. Visi teisių turėtojai turėtų turėti vienodas galimybes naudotis visomis socialinėmis, kultūros ar švietimo paslaugomis, finansuojamomis šių atskaitymų lėšomis. Tačiau šia direktyva neturėtų būti daromas poveikis tiems nacionalinės teisės aspektams, kurie šia direktyva nereglamentuojami;

- (17) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gali administruoti teises ir rinkti pajamas už jų naudojimą („pajamos už teisių naudojimą“) pagal atstovavimo susitarimus, pasirašytus su kitomis asociacijomis. Siekiant apsaugoti kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narius, asociacija neturėtų skirti pagal atstovavimo susitarimą administruojamų teisių ir tiesiogiai teisių turėtojams administruojamų teisių. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija taip pat neturėtų atskaityti jokių mokesčių iš kitos asociacijos vardu surinktų pajamų už teisių naudojimą be aiškaus kitos asociacijos sutikimo;
- (18) siekiant užtikrinti, kad naudotojai galėtų teikti licencijas naudoti kūrinis ir kitus apsaugotus objektus, kurių naudojimo teisėms atstovauja kolektyvinio teisių administravimo asociacija, ir kad teisių turėtojams būtų atlyginta, itin didelę svarbą turi sąžiningos komercinės sąlygos teikiant licencijas. Todėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijos ir naudotojai turėtų sąžiningai vesti derybas ir taikyti objektyviais kriterijais pagrįstus tarifus;
- (19) siekiant padidinti teisių turėtojų, naudotojų ir kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų pasitikėjimą kolektyvinio teisių administravimo asociacijų teikiamomis administravimo paslaugomis, turėtų būti reikalaujama, kad visos asociacijos nustatytų konkrečias skaidrumo priemones. Taigi visos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų pranešti atskiriems teisių turėtojams apie jiems sumokėtas sumas ir atitinkamus atskaitymus. Taip pat asociacijos turėtų būti įpareigosios teikti pakankamai informacijos, įskaitant finansinę informaciją, kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, kurių teises jos administruoja pagal atstovavimo susitarimus. Kiekviena kolektyvinio teisių administravimo asociacija taip pat turėtų viešai paskelbti pakankamai informacijos, kad teisių turėtojai, naudotojai ir kitos asociacijos suprastų, kokia yra asociacijos struktūra ir kaip ji vykdo savo veiklą. Visų pirma, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų atskleisti teisių turėtojams, naudotojams ir kitoms asociacijoms savo repertuaro apimtį ir mokesčiams, atskaitymams bei tarifams taikomas taisykles;
- (20) siekiant užtikrinti, kad teisių turėtojai turėtų galimybę stebėti jiems atstovaujančių kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veiklą ir ją lyginti, asociacijos turėtų skelbti metinę skaidrumo ataskaitą, kurioje būtų pateikiama palyginama audituota finansinė informacija apie konkrečias asociacijų veiklos sritis. Asociacijos taip pat turėtų viešai paskelbti specialią metinę ataskaitą dėl socialinėms, kultūros ir švietimo paslaugoms panaudotų lėšų. Siekiant neužkrauti pernelyg didelės naštos mažesnėms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms ir užtikrinti, kad šioje direktyvoje nustatomi įpareigojimai būtų proporcingi, valstybės narės turėtų turėti galimybę atleisti mažiausias asociacijas nuo tam tikrų skaidrumo įpareigojimų, jei, jų nuomone, tai būtina;
- (21) internetinių paslaugų, kurias teikiant naudojami muzikos kūriniai, pvz., muzikos paslaugų, kuriomis naudodamiesi vartotojai gali parsisiųsti muzikos arba jos klausytis srautinio duomenų siuntimo režimu, ar kitų paslaugų, suteikiančių prieigą prie filmų ar žaidimų, kurių svarbus elementas yra muzika, teikėjai pirmiausia turi gauti teisę tokius

kūrinius naudoti. 2001 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2001/29/EB dėl autorių teisių ir gretutinių teisių informacinėje visuomenėje tam tikrų aspektų suderinimo²⁰ nustatomas reikalavimas turėti kiekvienos teisės naudoti muzikos kūrinių internete licenciją. Šios teisės – išimtinė atgaminimo teisė ir išimtinė teisė viešai skelbti muzikos kūrinius, apimanti teisę padaryti kūrinius viešai prieinamus. Jas gali administruoti patys teisių turėtojai, pvz., autoriai ar muzikos leidėjai, arba kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikiančios teisių turėtojams kolektyvinio teisių administravimo paslaugas. Autorių teises atgaminti ir autorių teises viešai paskelbti kūrinius gali administruoti skirtingos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos. Be to, pasitaiko atvejų, kai keli teisių turėtojai turi to paties kūrinio teises ir gali būti suteikę leidimą kelioms skirtingoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms teikti atitinkamų jiems priklausančių kūrinių teisių licencijas. Naudotojas, pageidaujantis teikti internetinę paslaugą, kuria vartotojams būtų siūlomas platus muzikos kūrinių pasirinkimas, turėtų įgyti visas teises naudoti kūrinius iš skirtingų teisių turėtojų ir asociacijų;

- (22) nors internete sienos neegzistuoja, internetinių muzikos paslaugų rinka ES vis dar yra susiskaidžiusi, o bendroji rinka dar nėra visiškai sukurta. Sudėtingas ir painus kolektyvinis teisių administravimas Europoje ir su juo susijusios problemos neretai dar labiau gilina Europos internetinių muzikos paslaugų skaitmeninės rinkos susiskaidymą. Ši padėtis akivaizdžiai nesuderinama su sparčiai augančia prieigos prie skaitmeninio turinio ir susijusių naujoviškų paslaugų paklausa, taip pat ir už valstybių sienų;
- (23) Komisijos rekomendacijoje 2005/737/EB skatinta nauja reguliavimo aplinka, geriau pritaikyta autorių teisių ir gretutinių teisių, reikalingų teisėtoms internetinėms muzikos paslaugoms teikti, administravimui Sąjungos lygmeniu. Joje pripažinta, kad muzikos kūrinių naudojimo internete amžiuje komerciniams naudotojams reikalinga tokia licencijų teikimo politika, kuri atitiktų beribį interneto aplinkos pobūdį ir būtų taikoma daugelyje teritorijų. Tačiau dėl neprivalomo rekomendacijos pobūdžio jos nepakako plataus masto daugiateritorijų licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimui skatinti ir konkreitiems daugiateritorijų licencijų teikimo poreikiams patenkinti;
- (24) internetiniame muzikos sektoriuje, kur vis dar įprastas kolektyvinis autorių teisių administravimas teritoriniu pagrindu, ypač svarbu sudaryti palankias sąlygas kuo veiksmingesniam kolektyvinio teisių administravimo asociacijų licencijų teikimui vis labiau tarpvalstybiniu mastu. Todėl tikslinga numatyti taisykles, kuriomis būtų suderintos kolektyvinio teisių administravimo asociacijų vykdomo kolektyvinio daugiateritorijų licencijų naudoti autorių muzikos kūrinius internete teikimo pagrindinės sąlygos. Šiomis nuostatomis turėtų būti užtikrinama minimali reikalinga kolektyvinio teisių administravimo asociacijų teikiamų tarpvalstybinių paslaugų kokybė, visų pirma atstovaujamo repertuaro skaidrumo ir su teisių naudojimu susijusio kapitalo judėjimo tikslumo atžvilgiu. Be to, turėtų būti nustatyta sistema, kuri palengvintų savanorišką muzikos repertuaro jungimą ir taip sumažintų licencijų, kurių naudotojui reikia daugiateritorinei paslaugai teikti, skaičių. Šiomis nuostatomis kolektyvinio teisių administravimo asociacijai turėtų būti suteikta teisė prašyti kitos asociacijos atstovauti jos repertuarui daugelyje teritorijų tokiais atvejais, kai ji pati reikalavimų atitikti negali. Jei paprašytoji asociacija jungia repertuarus arba siūlo teikti

²⁰ OL L 167, 2001 6 22, p. 10.

ar teikia daugiateritores licencijas, ji turėtų būti įpareigota prisiimti prašančiosios asociacijos įgaliojimą. Plėtojant teisiškas internetines muzikos paslaugas visoje Sąjungoje taip pat būtų prisidedama prie kovos su piratavimu;

- (25) siekiant veiksmingai ir skaidriai teikti licencijas, toliau stebėti teisių, kurioms naudoti suteiktos licencijos, naudojimą, išrašyti susijusias sąskaitas paslaugų teikėjams ir paskirstyti teisių turėtojams mokėtinas sumas, itin svarbu turėti prieigą prie tikslios ir išsamios informacijos apie muzikos kūrinius, teisių turėtojus ir teises, kuriems atitinkamose valstybėse narėse atstovauja tam leidimą turinčios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos. Todėl daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius teikiančios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų būti pajėgios sparčiai ir tiksliai tvarkyti šiuos išsamius duomenis. Tam reikia naudoti nuolat atnaujinamas teisių, kurioms naudoti teikiamos daugiateritorės licencijos, nuosavybės duomenų bazes, kuriose kaupiami duomenys, pagal kuriuos galima nustatyti kūrinius, teises, teisių turėtojus ir valstybes nares, kuriems kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktas leidimas atstovauti. Naudojantis šiomis duomenų bazėmis turėtų būti lengviau susieti informaciją apie kūrinius su informacija apie fonogramas ar kitus įrašus, į kuriuos kūrinys buvo įtrauktas. Taip pat svarbu užtikrinti, kad būsiami licencijų turėtojai ir teisių turėtojai turėtų prieigą prie informacijos, kuri jiems būtina kolektyvinio teisių administravimo asociacijų atstovaujamam repertuarui nustatyti, nedarant poveikio priemonėms, kurių šios asociacijos gali imtis, siekdamos užtikrinti duomenų tikslumą ir vientisumą, kontroliuoti jų pakartotinį naudojimą ir apsaugoti asmens duomenis bei neskelbtiną komercinę informaciją;
- (26) siekiant užtikrinti, kad asociacijų tvarkomi duomenys apie muzikos repertuarą būtų kuo tikslesni, turėtų būti reikalaujama, kad daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius teikiančios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nuolat ir nedelsdamos atnaujintų savo duomenų bazes. Asociacijos turėtų nustatyti lengvai įvykdomą tvarką, kurios laikydamiesi teisių turėtojai ir kitos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, kurių repertuarui jos gali atstovauti, galėtų joms pranešti apie kolektyvinio teisių administravimo asociacijų duomenų bazėse galinčius pasitaikyti netikslumus, susijusius su šiemis teisių turėtojams ar asociacijoms priklausančiais ar jų kontroliuojamais kūriniiais, įskaitant teises ar jų dalis ir valstybes nares, kuriose atitinkamai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteikti įgaliojimai veikti. Jos taip pat turėtų sugebėti elektroniniu būdu tvarkyti kūrinių registraciją ir leidimus administruoti teises. Atsižvelgiant į informacijos automatizavimo, kuris yra būtinas siekiant duomenis tvarkyti sparčiai ir veiksmingai, svarbą, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų numatyti galimybę teisių turėtojams naudotis elektroninėmis priemonėmis, struktūriškai pranešant tą informaciją. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų užtikrinti, kad šios numatytos elektroninės priemonės kuo labiau atitiktų atitinkamus sektoriaus standartus ar praktiką, parengtus tarptautiniu arba Sąjungos lygmeniu;
- (27) naudodamosi skaitmeninėmis technologijomis kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gali automatiškai stebėti, kaip licencijos turėtojas naudoja muzikos kūrinius, kuriems naudoti suteikta licencija, ir paprasčiau pateikti sąskaitas. Muzikos naudojimui, pardavimo ataskaitoms ir sąskaitų teikimui taikomi sektoriaus standartai padeda kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms ir naudotojams veiksmingiau keistis duomenimis. Stebint licencijų naudojimą turėtų būti gerbiamos pagrindinės teisės, visų pirma teisė į pagarbą privačiam bei šeimos gyvenimui ir į asmens duomenų apsaugą. Siekiant užtikrinti, kad dėl šio padidėjusio veiksmingumo būtų sparčiau

tvarkomi finansiniai duomenys ir galiausiai anksčiau sumokama teisių turėtojams, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų būti įpareigos nedelsdamos pateikti sąskaitas paslaugų teikėjams ir paskirstyti teisių turėtojams mokėtinas sumas. Tam, kad šis reikalavimas būtų veiksmingas, būtina, kad licencijų turėtojai kuo labiau stengtųsi laiku pateikti kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms tikslias kūrinų naudojimo ataskaitas. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos neturėtų būti įpareigojamos priimti privačiu formatu pateiktas naudotojų ataskaitas, jei tam yra parengti plačiai naudojami sektoriaus standartai;

- (28) kolektyvines daugiateritores licencijas teikiančios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, siekiančios teikti aukštos kokybės administravimo paslaugas, privalo turėti prieigą prie didelių duomenų kiekių, juos tvarkyti ir turėti didelį techninį pajėgumą. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms neturėtų būti draudžiama užsakyti su daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimu susijusias paslaugas, jei tai nedaro poveikio asociacijų atsakomybei teisių turėtojams, internetinių muzikos paslaugų teikėjams ar kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms ir laikomasi duomenų apsaugos išipareigojimų, nustatytų 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo²¹ 17 straipsnyje. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms teikti geresnes administravimo paslaugas ir racionaliau investuoti į duomenų valdymo priemones turėtų padėti administracinių padalinių pajėgumų padalijimas ar sujungimas;
- (29) skirtingų muzikos repertuarų jungimas teikiant daugiateritores licencijas palengvina licencijų teikimo procesą, o tai, kad teikiant daugiateritores licencijas visi repertuarai taps prieinami rinkai, paskatins kultūrų įvairovę ir padės sumažinti sandorių, kuriuos turi sudaryti internetinės paslaugos teikėjas, siekiantis siūlyti tokią paslaugą, skaičių. Toks repertuarų jungimas turėtų palengvinti naujų internetinių paslaugų plėtrą, dėl jo taip pat turėtų sumažėti sandorių išlaidos, kurias padengia vartotojai. Todėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, nepageidaujančios ar negalinčios tiesiogiai teikti savo muzikos repertuaro daugiateritorių licencijų, turėtų būti raginamos savanoriškai įgalioti kitas kolektyvinio teisių administravimo asociacijas nediskriminacinėmis sąlygomis administruoti jų repertuarą. Jei įgaliojimo prašymą gavusi asociacija jungia repertuarus arba siūlo teikti ar teikia daugiateritores licencijas, ji turėtų būti įpareigota šį įgaliojimą priimti. Be to, išimties sąlygos susitarimuose dėl daugiateritorių licencijų teikimo apribotų norinčių gauti daugiateritores licencijas naudotojų ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijų, norinčių, kad jų repertuaras būtų administruojamas daugelyje teritorijų, pasirinkimo galimybes. Todėl visi kolektyvinio teisių administravimo asociacijų atstovavimo susitarimai, kuriuose numatomas daugiateritorių licencijų teikimas, turėtų būti sudaryti neišimtinėmis sąlygomis;
- (30) teisių turėtojams itin svarbu, kad sąlygos, kuriomis kolektyvinio teisių administravimo asociacijos administruoja teises naudoti kūrinius internete, kurioms atstovauti joms suteiktas leidimas, būtų skaidrios. Todėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų pateikti savo teisių turėtojams pakankamai informacijos apie pagrindines visų susitarimų, kuriais kitos asociacijos įgaliojamos atstovauti jų teisėms naudoti muzikos kūrinius internete daugiateritorėms licencijoms teikti, sąlygas;

²¹ OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

- (31) taip pat svarbu visas kolektyvinio teisių administravimo asociacijas, teikiančias ir siūlančias teikti daugiateritores licencijas, įpareigoti sutikti atstovauti visų asociacijų, nusprendusių tokios veiklos tiesiogiai nevykdyti, repertuarui. Siekiant užtikrinti, kad šis reikalavimas būtų proporcingas ir neviršytų to, kas būtina, prašymą gavusi kolektyvinio teisių administravimo asociacija turėtų būti įpareigota sutikti atstovauti tik tokia apimtimi, kokia prašymas susijęs su teise naudoti kūrinį internete ar tokių kategorijų teisėmis, kurioms ji atstovauja. Be to, šis reikalavimas turėtų būti taikomas tik repertuarus jungiančioms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, o ne asociacijoms, kurios teikia daugiateritores licencijas tik savo repertuarui. Jis taip pat neturėtų būti taikomas kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, kurios jungia tų pačių kūrinių teises, kad galėtų teikti bendras licencijas kartu atgaminti ir viešai skelbti tokius kūrinius. Dėl susitarimų, pagal kuriuos viena kolektyvinio teisių administravimo asociacija įgalioja kitą asociaciją ar asociacijas teikti daugiateritores licencijas naudoti kūrinius iš savo repertuaro internete, neturėtų būti ribojama įgaliojančios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos teisė toliau teikti savo ar kito repertuaro, kuriam jai gali būti suteiktas leidimas atstovauti toje valstybėje narėje, licencijas tos valstybės narės, kurioje ji yra įsisteigusi, teritorijoje;
- (32) jei teisių turėtojai negalėtų naudotis savo teisėmis teikti daugiateritores licencijas tokiais atvejais, kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija, kuriai jie suteikė savo teises, neteikia arba nesiūlo teikti daugiateritorių licencijų ir atsisako įgalioti tai daryti kitą asociaciją, kiltų didelė grėsmė kolektyvinio teisių administravimo asociacijų vykdomo daugiateritorių licencijų teikimo taisyklių veiksmingumui ir tikslams. Todėl tokiomis aplinkybėmis yra svarbu suteikti teisių turėtojams galimybę naudotis teise patiems ar per kitą šalį ar šalis teikti internetinių paslaugų teikėjams būtinas daugiateritores licencijas, neatšaukiant kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteikto įgaliojimo administruoti savo teises;
- (33) internetinės rinkos labai esminiai įsipareigojimai, susiję su prieiga prie informacijos, duomenų tvarkymu, sąskaitų pateikimu ir mokėjimo pajėgumais, taip pat turi būti taikomi subjektams, kurie visiškai arba iš dalies priklauso kolektyvinio teisių administravimo asociacijai ir siūlo teikti arba teikia daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete;
- (34) skaitmeninėje aplinkoje kolektyvinio teisių administravimo asociacijos dažnai turi teikti licencijas naudoti savo repertuarą visiškai naujais būdais ir naujiems verslo modeliams. Tokiais atvejais, siekiant skatinti tokių licencijų plėtrai palankią aplinką ir tai atlikti kuo greičiau, kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms turėtų būti suteikiama veiksmų laisvė, būtina teikti individualiems poreikiams pritaikytas ir naujoviškas licencijas, nesibaiminant, kad tai bus laikoma precedentu kitų skirtingų licencijų rūšių sąlygoms nustatyti;
- (35) transliuojančiosios organizacijos, transliuodamos savo televizijos ir radijo programas, kuriose naudojami muzikos kūriniai, paprastai naudojasi iš vietos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gauta licencija. Tokia licencija dažnai suteikiama tik transliavimui. Siekiant tokias televizijos ar radijo programas taip pat transliuoti internete, būtų reikalinga licencija naudoti muzikos kūrinius internete. Kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos teikti licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, tiesiogiai ar vėliau transliuojant televizijos ir radijo programas internete, būtina nustatyti nukrypti nuo taisyklių, kurios kitais atvejais būtų taikomos teikiant daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, leidžiančią nuostatą.

Tokios nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo sritis turėtų apimti tik tai, kas reikalinga suteikiant prieigą prie televizijos ir radijo programų internete ir prie medžiagos, kuri aiškiai susijusi su pirmine transliacija ar nuo jos priklauso ir buvo sukurta siekiant tą televizijos ar radijo programą papildyti, apžvelgti ar peržiūrėti. Šia nukrypti leidžiančia neturėtų būti iškreipiama konkurencija su kitomis paslaugomis, kuriomis vartotojams suteikiama prieiga prie atskirų muzikos ir garso bei vaizdo kūrinių internete, ar skatinama vykdyti konkurenciją ribojančią veiklą, pvz., pasidalyti rinką ar klientus, taip pažeidžiant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ar 102 straipsnius;

- (36) būtina užtikrinti veiksmingą pagal šią direktyvą priimtų nacionalinės teisės nuostatų vykdymą. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos turėtų suteikti savo nariams galimybę naudotis specialiomis skundų nagrinėjimo ir ginčų sprendimo procedūromis. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos atstovaujamiems teisių turėtojams taip pat turėtų būti suteikta galimybė naudotis šiomis procedūromis. Taip pat tikslinga užtikrinti, kad valstybės narės turėtų nepriklausomas, nešališkas ir veiksmingas ginčų sprendimo įstaigas, pajėgias spręsti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir naudotojų komercinius ginčus dėl esančių ar siūlomų licencijų teikimo sąlygų ar atsisakymo šias licencijas teikti. Be to, jei nepriklausomos ir nešališkos ginčų sprendimo įstaigos greitai ir veiksmingai kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ginčų nespęstų, galėtų sumažėti daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimo taisyklių veiksmingumas. Todėl tikslinga, nepažeidžiant teisės kreiptis į teismą, nustatyti lengvai prieinamą, veiksmingą ir nešališką neteisminę tvarką spręsti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir internetinių muzikos paslaugų teikėjų, teisių turėtojų ar kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų nesutarimams;
- (37) valstybės narės taip pat turėtų nustatyti atitinkamas procedūras, kuriomis naudojantis būtų galima pateikti skundą dėl įstatymų nesilaikančių kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir užtikrinti, kad prireikus būtų skiriamos atitinkamos, veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios sankcijos. Valstybės narės turėtų nustatyti, kurios institucijos turėtų būti atsakingos už skundų procedūrų ir sankcijų administravimą. Siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi daugiateritorių licencijų teikimui taikomų reikalavimų, turėtų būti nustatytos konkrečios jų įgyvendinimo stebėsenos nuostatos. Valstybių narių kompetentingos institucijos ir Europos Komisija siekdamos šio tikslo turėtų bendradarbiauti;
- (38) svarbu, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gerbtų visų teisių turėtojų, narių, naudotojų ir kitų asmenų, kurių asmens duomenis jos tvarko, teisę į privatų gyvenimą ir asmens duomenų apsaugą. Direktyva 95/46/EB reglamentuojamas asmens duomenų tvarkymas, atliekamas valstybėse narėse įgyvendinant šią direktyvą ir prižiūrint valstybių narių kompetentingoms institucijoms, visų pirma valstybių narių paskirtoms nepriklausomoms valdžios institucijoms. Pagal Direktyvos 95/46/EB 10 ir 11 straipsnius teisių turėtojams turėtų būti suteikiama atitinkama informacija apie jų duomenų tvarkymą, tų duomenų gavėjus, jų duomenų laikymo duomenų bazėje laikotarpį ir būdą, kuriuo jie gali pasinaudoti savo teisėmis susipažinti su savo asmens duomenimis, juos ištaisyti ar ištrinti. Visų pirma, remiantis tos direktyvos 2 straipsnio a punktu, asmens duomenimis reikėtų laikyti asmenims netiesiogiai nustatyti naudojamus unikalios identifikatorius;

- (39) atsižvelgiant į Direktyvos 95/46/EB 12 straipsnio b punktą, kuriuo kiekvienam duomenų subjektui suteikiama teisė reikalauti, kad neišsamūs ir netikslūs duomenys būtų ištaisyti, ištrinti arba užblokuoti, šia direktyva taip pat užtikrinama, kad netiksli informacija apie teisių turėtojus ar kitas kolektyvinio teisių administravimo asociacijas daugiateritorijų licencijų teikimo atveju būtų nepagrįstai nedelsiant ištaisyta;
- (40) nuostatomis dėl vykdymo užtikrinimo priemonių neturėtų būti daromas poveikis nepriklausomų nacionalinių valdžios institucijų, kurias valstybės narės pagal Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnį įpareigojo stebėti, kaip laikomasi nacionalinių nuostatų įgyvendinant tą direktyvą, kompetencijai;
- (41) šia direktyva nepažeidžiamos pagrindinės teisės ir principai, įtvirtinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Dėl šioje direktyvoje nustatyto reikalavimo, kad nariams, teisių turėtojams, naudotojams ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms turėtų būti suteikiama galimybė naudotis ginčų sprendimo mechanizmais, šalims neturėtų būti trukdoma pasinaudoti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtinta teise kreiptis į teismą;
- (42) kadangi šios direktyvos tikslo, t. y. padidinti kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narių galimybes kontroliuoti asociacijų veiklą, užtikrinti pakankamą kolektyvinio teisių administravimo asociacijų skaidrumą ir sudaryti palankesnes sąlygas teikti daugiateritorijos licencijas naudoti autorių muzikos kūrinius internete, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl siūlomo veiksmo masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Sąjungos lygiu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali patvirtinti priemones. Pagal tame pačiame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti;
- (43) šios direktyvos nuostatomis nepažeidžiamos konkurencijos teisės ar kitų atitinkamų sričių teisės, įskaitant konfidencialumą, verslo paslaptis, privatumą, prieigą prie dokumentų, sutarčių teisę, tarptautinę privatinę teisę, susijusios su įstatymų kolizija ir teismų jurisdikcija, taisyklės;
- (44) pagal 2011 m. rugsėjo 28 d. Bendrą valstybių narių ir Komisijos politinį pareiškimą dėl aiškinamųjų dokumentų valstybės narės pagrįstais atvejais įsipareigojo prie pranešimų apie perkėlimo į nacionalinę teisę priemones pridėti vieną ar daugiau dokumentų, kuriuose paaiškinamos direktyvos sudėtinių dalių ir nacionalinių perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitinkamų dalių sąsajos. Šios direktyvos atveju teisės aktų leidėjas laikosi nuomonės, kad tokių dokumentų perdavimas yra pagrįstas,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas

Šia direktyva nustatomi būtinieji reikalavimai, kuriais užtikrinama, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos tinkamai administruotų autorių teises ir gretutines teises. Be to, ja nustatomi reikalavimai, kurių laikydamosi kolektyvinio teisių administravimo asociacijos teikia daugiateritores licencijas autorių teisėms naudoti muzikos kūrinius internete.

2 straipsnis

Taikymo sritis

I, II ir IV antraštinės dalys, išskyrus 36 ir 40 straipsnius, taikomos visoms Sąjungoje įsteigtoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms.

III antraštinė dalis kartu su IV antraštinės dalies 36 ir 40 straipsniais taikoma tik toms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, kurios administruoja autorių teises naudoti muzikos kūrinius internete daugelyje teritorijų.

3 straipsnis

Apibrėžtys

Šioje direktyvoje vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) kolektyvinio teisių administravimo asociacija – organizacija, daugiau nei vieno teisių turėtojo pagal teisės aktus, paskyrimą, licenciją ar kokį kitą susitarimą įgaliota administruoti autorių teises arba su autorių teisėmis susijusias teises, ir ši veikla yra vienintelė arba pagrindinė šios organizacijos veikla, o pati organizacija yra jos narių nuosavybė arba jų kontroliuojama;
- b) teisių turėtojas – bet kuris fizinis arba juridinis asmuo (kuris nėra kolektyvinio teisių administravimo asociacija), kuriam priklauso autoriaus teisė arba gretutinė teisė arba kuris pagal teisių naudojimo susitarimą turi teisę į dalį pajamų už teisių, kurias administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacija, naudojimą;
- c) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narys – teisių turėtojas arba tiesiogiai teisių turėtojams atstovaujantis subjektas, įskaitant kitas kolektyvinio teisių administravimo asociacijas ir teisių turėtojų asociacijas, kuris atitinka tos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narystės reikalavimus;
- d) įstatai – kolektyvinio teisių administravimo asociacijos steigimo sutartis ir įstatai, nuostatai, taisyklės arba steigimo dokumentas;

- e) direktorius – bet kuris kolektyvinio teisių administravimo asociacijos generalinis direktorius arba administracinės valdybos, valdančiosios arba stebėtojų tarybos narys;
- f) pajamos už teisių naudojimą – teisių turėtojų vardu kolektyvinio teisių administravimo asociacijos surinktos pajamos už išimtinės teisės, teisės į atlygį arba teisės į kompensaciją naudojimą;
- g) administravimo mokesčiai – kolektyvinio teisių administravimo asociacijai mokama suma, kuria padengiamos šios asociacijos patiriamos autorių teisių arba gretutinių teisių administravimo paslaugų sąnaudos;
- h) atstovavimo susitarimas – bet koks kolektyvinio teisių administravimo asociacijų tarpusavio susitarimas, kuriuo viena asociacija įgalioja kitą asociaciją atstovauti jos administruojamo repertuaro teisėms, įskaitant pagal 28 ir 29 straipsnius sudarytus susitarimus;
- i) naudotojas – fizinis arba juridinis asmuo, kuris vykdo veiksmus pagal teisių turėtojų suteiktą leidimą ir moka teisių turėtojams atlygį arba kompensaciją, tačiau nėra vartotojas;
- j) repertuaras – kūriniai arba kiti apsaugoti objektai, kurių teises administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacija;
- k) daugiateritorė licencija – daugiau nei vienos valstybės narės teritorijoje galiojanti licencija;
- l) teisė naudoti muzikos kūrinius internete – bet kokia pagal Direktyvos 2001/29/EB 2 ir 3 straipsnius nustatyta teisė naudoti muzikos kūrinių, reikalinga internetinei muzikos paslaugai teikti;
- m) internetinė muzikos paslauga – informacinės visuomenės paslauga, kaip nustatyta Direktyvos 98/34/EB 1 straipsnio 2 dalyje, kuriai teikti reikalinga licencija naudoti muzikos kūrinius.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

KOLEKTYVINIO TEISIŲ ADMINISTRAVIMO ASOCIACIJOS

1 skyrius

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narystė ir struktūra

4 straipsnis

Bendrieji principai

Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos veiktų savo narių labui ir nenustatytų teisių turėtojams, kurių teises jos administruoja, jokių įsipareigojimų, kurie nėra pagrįstai reikalingi saugant šių teisių turėtojų teises ir interesus.

5 straipsnis

Teisių turėtojų teisės

1. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojai turėtų 2–7 dalyse nustatytas teises ir kad šios teisės būtų įtrauktos į kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įstatus arba narystės sąlygas.
2. Teisių turėtojai turi teisę suteikti pasirinktai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai leidimą administruoti pasirinktas teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus pasirinktose valstybėse narėse nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje yra kolektyvinio teisių administravimo asociacijos arba teisių turėtojo gyvenamoji arba įsisteigimo vieta arba kokia jų pilietybė.
3. Teisių turėtojai, ne vėliau kaip prieš šešis mėnesius pateikę įspėjimą su nurodytomis pagrįstomis priežastimis, turi teisę panaikinti kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktą leidimą administruoti teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus arba atšaukti kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įgaliojimą administruoti tam tikras teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus pasirinktose valstybėse narėse. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali nutarti, kad toks panaikinimas arba įgaliojimų atšaukimas įsigalioja tik finansinių metų viduryje ir pabaigoje priklausomai nuo to, kuris iš jų yra anksčiau pasibaigus įspėjimo laikotarpiai.
4. Jei yra nesumokėtų teisių turėtoju mokėtinų sumų už teisių naudojimą iki leidimo panaikinimo arba įgaliojimų atšaukimo įsigaliojimo arba pagal licenciją, suteiktą iki leidimo panaikinimo arba įgaliojimų atšaukimo įsigaliojimo, teisių turėtojo teisės pagal 12, 16, 18 ir 34 straipsnius, susijusios su tokiu teisių naudojimu, lieka galioti.
5. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos neriboja galimybės pasinaudoti 3 ir 4 dalyse nustatytomis teisėmis, reikalaujamos, kad teisės, tam tikrų kategorijų teisės

arba tam tikrų rūšių kūriniai ir kiti objektai, kuriems taikomas panaikinamas leidimas arba atšaukiami įgaliojimai, būtų pavesti kitai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai.

6. Valstybės narės užtikrina, kad teisių turėtojas suteiktų aiškų sutikimą kolektyvinio teisių administravimo asociacijai administruoti konkrečiai kiekvieną teisę, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius bei kitus objektus ir kad visi tokie sutikimai būtų įforminti raštiškai.
7. Prieš gaudama teisių turėtojų sutikimą administruoti tam tikrą teisę, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus, kolektyvinio teisių administravimo asociacija informuoja teisių turėtojus apie jų teises pagal 1–6 dalis.

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos informuoja savo narius apie jų teises pagal šio straipsnio 1–6 dalis per šešis mėnesius nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę dienos.

6 straipsnis

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų narystės taisyklės

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos laikytųsi 2–5 dalyse nustatytų taisyklių.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos suteikia narystę teisių turėtojams, atitinkantiems narystės reikalavimus. Atsisakyti suteikti narystę šios asociacijos gali tik remdamosi objektyviais kriterijais. Šie kriterijai yra nurodyti kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įstatuose arba narystės sąlygose ir yra skelbiami viešai.
3. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įstatuose numatomas tinkamas ir veiksmingas narių dalyvavimo kolektyvinio teisių administravimo asociacijos sprendimų priėmimo procese mechanizmas. Sprendimų priėmimo procese įvairių kategorijų nariams atstovaujama teisingai ir proporcingai.
4. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos sudaro savo nariams galimybę bendrauti elektroninėmis priemonėmis, taip pat ir siekiant pasinaudoti narių teisėmis. Nariai gali naudotis elektroninėmis priemonėmis nepriklausomai nuo jų gyvenamosios ar įsisteigimo vietos.
5. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos saugo narių duomenis ir juos nuolat atnaujina, kad galėtų tinkamai nustatyti narių tapatybę ir vietą.

7 straipsnis

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narių visuotinis susirinkimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narių visuotinis susirinkimas būtų rengiamas pagal 2–8 dalyse nustatytas taisykles.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narių visuotinis susirinkimas šaukiamas ne rečiau kaip kartą per metus.

3. Visuotiniame susirinkime tvirtinami visi kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įstatų ir narystės sąlygų, jei joms netaikomi įstatai, pakeitimai.
4. Nariai visuotiniame susirinkime turi įgaliojimus priimti sprendimą dėl direktorių paskyrimo arba atleidimo ir tvirtinti jų atlyginimą ir kitas išmokas, kaip antai nepinigines išmokas, skiriamas pensijas, priklausančias kitas paskirtas sumas ir priklausančią išėtinę išmoką.

Nariai visuotiniame susirinkime neturi įgaliojimų priimti sprendimo dėl valdančiosios tarybos narių arba atskirų generalinių direktorių paskyrimo arba atleidimo, kai juos paskirti arba atleisti yra įgaliota stebėtojų taryba.

5. Pagal II antraštinės dalies 2 skyriaus nuostatas visuotiniame susirinkime priimami sprendimai bent dėl šių dalykų:
 - a) teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstymo politikos, išskyrus atvejus, kai visuotinis susirinkimas nutaria perduoti šio sprendimo įgaliojimus priežiūros funkciją atliekančiam organui;
 - b) teisių turėtojams mokėtinų sumų, kurios negali būti paskirstytos, kaip nurodyta 12 straipsnio 2 dalyje, panaudojimo, išskyrus atvejus, kai visuotinis susirinkimas nutaria perduoti šio sprendimo įgaliojimus priežiūros funkciją atliekančiam organui;
 - c) bendrosios investicijų politikos, įskaitant paskolų teikimą arba paskolų laidavimą ar garantijas, taikomos pajamoms už teisių naudojimą;
 - d) atskaitymų iš pajamų už teisių naudojimą taisyklių.

6. Visuotinis susirinkimas kontroliuoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos veiklą, bent priimdamas sprendimus dėl auditoriaus paskyrimo ir atleidimo bei tvirtindamas metinę skaidrumo ataskaitą ir auditoriaus išvadas.

7. Visi apribojimai, taikomi kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narių teisei dalyvauti ir balsuoti visuotiniame susirinkime, yra teisingi ir proporcingi, taip pat pagrįsti šiais kriterijais:

- a) narystės trukme;
- b) nario gautomis ar gautinomis sumomis per konkretų finansinį laikotarpį.

Šie kriterijai yra nurodyti kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įstatuose arba narystės sąlygose ir yra skelbiami viešai pagal 17 ir 19 straipsnius.

8. Kiekvienas kolektyvinio teisių administravimo asociacijos narys turi teisę paskirti bet kurį kitą fizinį arba juridinį asmenį įgaliotiniu, kuris jo vardu dalyvautų ir balsuotų visuotiniame susirinkime.

8 straipsnis
Priežiūros funkcija

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija nustatytų priežiūros funkciją, už kurią atsakingas organas nuolatos stebėtų asmenų, kuriems kolektyvinio teisių administravimo asociacijoje patikėtos vadovaujančios pareigos, veiklą ir pareigų vykdymą. Siekiant užtikrinti veiksmingą narių dalyvavimą šią funkciją atliekančiame organe, kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nariams jame atstovaujama teisingai ir proporcingai.
2. Organo, kuriam patikėta priežiūros funkcija, nariai susitinka reguliariai ir turi bent šiuos įgaliojimus:
 - a) tvirtinti visus kolektyvinio teisių administravimo asociacijos vykdomus nekilnojamojo turto įsigijimus;
 - b) tvirtinti patronuojamųjų įmonių steigimą, kitų subjektų įsigijimą, kitų subjektų akcijų arba teisių įsigijimą, susijungimus ir susiliejumus;
 - c) tvirtinti paskolų ėmimą, paskolų teikimą ir paskolų laidavimą ar garantijas.
3. Valstybės narės gali priimti sprendimą, kad 1 ir 2 dalys netaikomos tai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai, kuri jos balanso sudarymo dieną neviršija dviejų iš trijų toliau nurodytų ribų:
 - a) bendra balanso suma – 350 000 EUR;
 - b) grynoji apyvarta – 700 000 EUR;
 - c) vidutinis darbuotojų skaičius finansiniais metais: dešimt.

9 straipsnis

Asmenų, kurie iš tikrųjų administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos veiklą, įsipareigojimai

1. Valstybės narės užtikrina, kad asmenys, kurie iš tikrųjų administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos veiklą, ir tokios asociacijos direktoriai, išskyrus priežiūros funkciją atliekančius direktorius, administruotų kolektyvinio teisių administravimo asociaciją patikimai ir apdairiai, taikydami patikimas administracines ir apskaitos procedūras ir vidaus kontrolės mechanizmus.
2. Valstybės narės užtikrina, kad asmenys, kurie iš tikrųjų administruoja kolektyvinio teisių administravimo asociacijos veiklą, ir tokios asociacijos direktoriai, išskyrus priežiūros funkciją atliekančius direktorius, parengtų procedūras taip, kad būtų išvengta interesų konfliktų. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija nustato procedūras, kurių laikantis nustatomi, tvarkomi, stebimi ir atskleidžiami interesų konfliktai, siekiant išvengti jų neigiamo poveikio asociacijos narių interesams.

Pagal šias procedūras kiekvienas iš šių asmenų ir direktorių priežiūros funkciją vykdančiam organui teikia metinį individualų pranešimą, kuriame nurodo tokią informaciją:

- a) visus su kolektyvinio teisių administravimo asociacija susijusius interesus;
- b) visus iš kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gautus atlyginimus, įskaitant pensijas, naudą natūra ir kitokią naudą;
- c) visas iš kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gautas sumas, išmokėtas jam kaip teisių turėtojui;
- d) informaciją apie visus faktinius arba galimus asmeninių interesų ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijos interesų arba įsipareigojimų kolektyvinio teisių administravimo asociacijai ir įsipareigojimų kitam juridiniam arba fiziniam asmeniui konfliktus.

2 skyrius

Pajamų už teisių naudojimą administravimas

10 straipsnis

Pajamų už teisių naudojimą rinkimas ir naudojimas

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos stropiai renka ir administruoja pajamas už teisių naudojimą.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija administruoja ir laiko pajamas už teisių naudojimą ir visas už investicijas gautas pajamas atskirai nuo nuosavo turto ir pajamų, gautų už teikiamas administravimo paslaugas arba kitą veiklą.
3. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija neturi teisės savo labui naudoti nei pajamų už teisių naudojimą, nei jokių už investicijas gautų pajamų, išskyrus teisę atskaityti jai priklausančius administravimo mokesčius.
4. Jei iki teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstymo kolektyvinio teisių administravimo asociacija investuoja pajamas už teisių naudojimą ir visas už investicijas gautas pajamas, ji tai atlieka laikydamasi 7 straipsnio 5 dalies c punkte nurodytos bendrosios investicijų politikos ir šių taisyklių:
 - a) turtas investuojamas siekiant geriausiai atitikti narių interesus; kilus interesų konfliktui, kolektyvinio teisių administravimo asociacija užtikrina, kad būtų investuojama tenkinant vien narių interesus;
 - b) turtas investuojamas taip, kad būtų užtikrintas viso portfelio saugumas, kokybė, likvidumas ir pelningumas;
 - c) turtas yra deramai diversifikuojamas, kad būtų išvengta per didelio kliovimosi kuriuo nors konkrečiu turtu ir viso portfelio rizikos koncentracijos.

11 straipsnis

Atskaitymai

1. Valstybės narės užtikrina, kad susitarimuose, taikomuose kolektyvinio teisių administravimo asociacijos ir jos narių bei teisių turėtojų santykiams, būtų tiksliai nustatyti atskaitymai iš pajamų už teisių naudojimą, nurodyti 16 straipsnio e punkte.
2. Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija teikia socialines, kultūros arba švietimo paslaugas, finansuojamas atskaitymais iš pajamų už teisių naudojimą, teisių turėtojai turi teisę:
 - a) į socialines, kultūros arba švietimo paslaugas pagal teisingus kriterijus, visų pirma šių paslaugų prieigos ir masto atžvilgiais;
 - b) toliau naudotis šiomis paslaugomis po to, kai panaikino kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktą leidimą administruoti teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus arba atšaukė kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktus įgaliojimus administruoti savo teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus. Šių paslaugų prieigos ir masto kriterijais gali būti atsižvelgiama į pajamas už šių teisių turėtojų teisių naudojimą ir leidimo administruoti teises trukmę, jeigu tokie kriterijai taip pat taikytini teisių turėtojams, kurie nepanaikino tokio leidimo arba neatšaukė kolektyvinio teisių administravimo asociacijos įgaliojimų administruoti savo teises, tam tikrų kategorijų teises arba tam tikrų rūšių kūrinius ir kitus objektus.

12 straipsnis

Teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstymas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija periodiškai ir stropiai paskirstytų ir išmokėtų sumas, mokėtinas visiems atstovaujamiems teisių turėtojams. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija paskirsto ir išmoka šias sumas ne vėliau kaip per 12 mėnesių nuo finansinių metų, kuriais surinktos pajamos už teisių naudojimą, pabaigos, išskyrus atvejus, kai laikytis šio termino kolektyvinio teisių administravimo asociacijai trukdo objektyvios priežastys, visų pirma susijusios su naudotojų atskaitomybe, teisių ir teisių turėtojų nustatymu arba informacijos apie kūrinius ir kitus objektus susiejimu su teisių turėtojais. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija tiksliai paskirsto ir išmoka šias sumas, užtikrindama vienodą požiūrį į visų kategorijų teisių turėtojus.
2. Tais atvejais, kai teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstyti neįmanoma, nors kolektyvinio teisių administravimo asociacija ėmėsi visų priemonių, reikalingų teisių turėtojų tapatybei ir vietai nustatyti, praėjus penkeriems metams nuo finansinių metų, kuriais surinktos pajamos už teisių naudojimą, pabaigos, kolektyvinio teisių administravimo asociacija priima sprendimą dėl atitinkamų sumų panaudojimo pagal 7 straipsnio 5 dalies b punktą, nepažeisdama teisių turėtojo teisės iš asociacijos šių sumų pareikalauti.
3. 2 dalyje nurodytos priemonės teisių turėtojų tapatybei ir vietai nustatyti apima narystės įrašų tikrinimą bei kūrinių ir kitų objektų, kurių teisių turėtojo ar turėtojų

tapatybė ir vieta nenustatyta, sąrašo pateikimą kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nariams ir visuomenei.

3 skyrius

Teisių administravimas kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų vardu

13 straipsnis

Pagal atstovavimo susitarimus administruojamos teisės

Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija netaikytų skirtingo požiūrio savo nariams ir teisių turėtojams, kurių teises ji administruoja pagal atstovavimo susitarimą, visų pirma netaikytų jiems skirtingų tarifų, administravimo mokesčių, pajamų už teisių naudojimą surinkimo sąlygų ir šių sumų paskirstymo teisių turėtojams sąlygų.

14 straipsnis

Atstovavimo susitarimuose nustatyti atskaitymai ir mokėjimai

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija iš pajamų už administruojamų teisių naudojimą pagal atstovavimo susitarimą su kita kolektyvinio teisių administravimo asociacija neatskaito jokių mokesčių, išskyrus administravimo mokesčius, nebent kita kolektyvinio teisių administravimo asociacija duoda aiškų sutikimą atskaityti sumas.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija periodiškai, stropiai ir tiksliai paskirsto ir išmoka kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms mokėtinas sumas.

4 skyrius

Santykiai su naudotojais

15 straipsnis

Licencijų teikimas

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir naudotojų derybos dėl licencijų naudoti teises teikimo vyksta geranoriškai; jų metu pateikiama visai reikalinga informacija apie atitinkamas paslaugas.
2. Licencijų teikimo sąlygos grindžiamos objektyviais kriterijais, visų pirma tarifų atžvilgiu.

Nustatant išimtinių teisių tarifus atsižvelgiama į teisių prekybos ekonominę vertę ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijos teikiamą paslaugą.

Jeigu nacionalinės teisės aktų, kuriais nustatomos teisių turėtojams pagal jų teisę į atlygį arba teisę į kompensaciją mokėtinos sumos, nėra, kolektyvinio teisių administravimo asociacija nustato šias mokėtinas sumas pagal šių teisių prekybos ekonominę vertę.

3. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos sudaro sąlygas naudotojams bendrauti elektroninėmis priemonėmis, įskaitant tam tikrais atvejais pranešant apie licencijos naudojimą.

5 skyrius

Skaidrumas ir ataskaitų teikimas

16 straipsnis

Teisių turėtojams teikiama informacija apie jų teisių administravimą

Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija bent kartą per metus kiekvienam atstovaujamaam teisių turėtojui elektroninėmis priemonėmis pateiktų šią informaciją:

- a) visus asmens duomenis, kuriuos teisės turėtojas yra įgaliojęs kolektyvinio teisių administravimo asociaciją naudoti, įskaitant teisių turėtojo tapatybei ir vietai nustatyti;
- b) teisių turėtojo vardu surinktas pajamas už teisių naudojimą;
- c) teisių turėtojui mokėtinas sumas pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį, kurias kolektyvinio teisių administravimo asociacija per atitinkamą laikotarpį išmokėjo teisių turėtojui;
- d) laikotarpį, kuriuo naudotasi teisėmis, už kurias teisių turėtojui mokėtinos sumos;
- e) atskaičiuotus atitinkamo laikotarpio administravimo mokesčius;
- f) kitus (ne administravimo mokesčių) atskaitymus, įskaitant tuos, kuriuos pagal nacionalinę teisę gali būti privaloma atskaityti už atitinkamą laikotarpį teiktas socialines, kultūros arba švietimo paslaugas;
- g) visas dar neišmokėtas teisių turėtojui mokėtinas sumas už atitinkamą laikotarpį;
- h) pagal 34 ir 36 straipsnius taikytinas skundų nagrinėjimo ir ginčų sprendimo procedūras.

17 straipsnis

Kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms pateikta informacija apie teisių administravimą pagal atstovavimo susitarimus

Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija bent kartą per metus elektroninėmis priemonėmis pateiktų kolektyvinio teisių administravimo asociacijai, kurios vardu konkretų laikotarpį administruoja teises pagal atstovavimo susitarimą, šią informaciją:

- a) teisių turėtojams mokėtinas sumas pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį, kurias kolektyvinio teisių administravimo asociacija išmokėjo už suteiktas licencijas naudoti teises, kurias ji administruoja pagal atstovavimo susitarimą;
- b) administravimo mokesčių ir kitus atskaitymus;
- c) informaciją apie licencijas ir pajamas už teisių naudojimą, susijusias su kūriniais, įtrauktais į repertuarą, kuriam taikomas atstovavimo susitarimas;
- d) visuotinio susirinkimo nutarimus.

18 straipsnis

Informacija, paprašius teikiama teisių turėtojams, nariams, kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms ir naudotojams

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija, gavusi bet kurio teisių turėtojo, kurio teisėms atstovauja, bet kurios kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, kurios vardu administruoja teises pagal atstovavimo susitarimą, arba bet kurio naudotojo prašymą, nepagrįstai nedelsdama elektroninėmis priemonėmis pateiktų šią informaciją:
 - a) standartines licencines sutartis ir taikomus tarifus;
 - b) administruojamą repertuarą ir teises, nurodant kuriose valstybėse narėse tas repertuaras ir teisės galioja;
 - c) pasirašytų atstovavimo susitarimų sąrašą, įskaitant informaciją apie kitas dalyvaujančias kolektyvinio teisių administravimo asociacijas, atstovojamą repertuarą ir teritorinę taikymo sritį, kuriai šie susitarimai galioja.
2. Be to, kolektyvinio teisių administravimo asociacija bet kurio teisių turėtojo arba kolektyvinio teisių administravimo asociacijos prašymu pateikia visą informaciją apie kūrinį, kurių teisių turėtojas ar turėtojai nenustatyti, įskaitant tam tikrais atvejais kūrinio pavadinimą, autoriaus vardą ir pavardę, leidėjo pavadinimą ir visą kitą turimą susijusią informaciją, kurios gali reikėti nustatant teisių turėtojų tapatybę.

19 straipsnis
Informacijos viešinimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija pavišintų šią informaciją:
 - a) įstatus;
 - b) narystės sąlygas ir leidimo administruoti teises panaikinimo sąlygas, jei jos neįtrauktos į įstatus;
 - c) 9 straipsnyje nurodytų asmenų sąrašą;
 - d) teisių turėtojams mokėtinų sumų paskirstymo taisykles;
 - e) administravimo mokesčių taisykles;
 - f) taisykles, pagal kurias iš pajamų už teisių naudojimą atskaitomi kiti nei administravimo mokesčiai, įskaitant atskaitymus socialinių, kultūros ir švietimo paslaugų tikslais;
 - g) pagal 34, 35 ir 36 straipsnius taikytinas skundų nagrinėjimo ir ginčų sprendimo procedūras.
2. 1 dalyje nurodyta informacija skelbiama tos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos interneto svetainėje, kad visuomenė bet kada galėtų su ja susipažinti.

Kolektyvinio teisių administravimo asociacija 1 dalyje nurodytą informaciją prireikus atnaujina.

20 straipsnis
Metinė skaidrumo ataskaita

1. Valstybės narės užtikrina, kad, nepaisant kolektyvinio teisių administravimo asociacijos juridinio statuso pagal nacionalinę teisę, ši asociacija parengia ir pavišina metinę skaidrumo ataskaitą, įskaitant specialią ataskaitą, už kiekvienus finansinius metus ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo atitinkamų finansinių metų pabaigos. Metinę skaidrumo ataskaitą pasirašo visi direktoriai.

Metinė skaidrumo ataskaita skelbiama kolektyvinio teisių administravimo asociacijos interneto svetainėje, o visuomenė su ja susipažinti gali ne trumpiau kaip penkerius metus.
2. Metinėje skaidrumo ataskaitoje pateikiama bent I priede nurodyta informacija.
3. 1 dalyje nurodytoje specialioje ataskaitoje nurodoma, kaip panaudotos sumos, atskaitytos socialinių, kultūros ir švietimo paslaugų tikslais, ir pateikiama bent I priedo 3 punkte nustatyta informacija.
4. Metinėje skaidrumo ataskaitoje pateikiama apskaitos informacija turi būti patikrinta vieno ar daugiau asmenų, turinčių įgaliojimą pagal teisės aktus atlikti ataskaitų auditą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/43/EB

dėl teisės aktų nustatyto metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės audito²².

Auditoriaus išvados, įskaitant išlygas, metinėje skaidrumo ataskaitoje turi būti pateiktos nesutrumpintos.

Šioje dalyje apskaitos informacija apima I priedo 1 punkto a papunktyje nurodytas finansines ataskaitas ir I priedo 1 punkto f ir g papunkčiuose bei I priedo 2 punkte nurodytą visą finansinę informaciją.

5. Valstybės narės gali priimti sprendimą, kad I priedo 1 punkto a, f ir g papunkčiai netaikomi tai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai, kuri jos balanso sudarymo dieną neviršija dviejų iš trijų toliau nurodytų ribų:
 - a) bendra balanso suma – 350 000 EUR;
 - b) grynoji apyvarta – 700 000 EUR;
 - c) vidutinis darbuotojų skaičius finansiniais metais: dešimt.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

KOLEKTYVINO TEISIŲ ADMINISTRAVIMO ASOCIACIJŲ VYKDOMAS DAUGIATERITORIŲ LICENCIJŲ NAUDOTI MUZIKOS KŪRINIUS INTERNETE TEIKIMAS

21 straipsnis

Daugiateritorių licencijų naudoti kūrinius vidaus rinkoje teikimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad jų teritorijoje įsteigtos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikdamos daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, laikytųsi šios antraštinės dalies reikalavimų.
2. Valstybės narės užtikrina, kad 39 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos veiksmingai prižiūrėtų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų atitiktį šiems reikalavimams.

22 straipsnis

Pajėgumas tvarkyti daugiateritores licencijas

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija, teikianti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, būtų pakankamai pajėgi elektroniniu būdu našiai ir skaidriai tvarkyti duomenis, reikalingus tokioms licencijoms administruoti, įskaitant duomenis repertuarui

²² OL L 157, 2006 6 9, p. 87.

nustatyti ir jo naudojimui stebėti, sąskaitoms naudotojams išrašyti, pajamoms už teisių naudojimą rinkti ir teisių turėtojams mokėtinoms sumoms paskirstyti.

2. Taikant šio straipsnio 1 dalį, kolektyvinio teisių administravimo asociacija atitinka bent šias sąlygas:
 - a) yra kompetentinga tiksliai nustatyti muzikos kūrinius, kurių teisėms atstovauti turi leidimą, arba jų dalis;
 - b) yra kompetentinga tiksliai nustatyti kiekvieno muzikos kūrinio, kurį yra įgaliota atstovauti, arba jo dalies teises arba jų dalis ir teisių turėtojus kiekvienoje valstybėje narėje, kuriai galioja šis leidimas;
 - c) teisių turėtojams ir muzikos kūriniams nustatyti naudoja unikalius identifikatorius, kuo labiau atsižvelgdama į savanoriškus sektoriaus standartus ir praktiką, parengtus tarptautiniu arba Sąjungos lygmeniu;
 - d) nepagrįstai nedelsdama atsižvelgia į visus a punkte nustatytos informacijos pokyčius;
 - e) yra kompetentinga laiku ir veiksmingai nustatyti ir pašalinti nenuoseklus duomenis, kuriuos turi kitos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikiančios daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete.

23 straipsnis

Daugiateritorio repertuaro informacijos skaidrumas

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija, teikianti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, internetinių muzikos paslaugų teikėjams, teisių turėtojams ir kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms elektroninėmis priemonėmis teikia naujausią informaciją, pagal kurią jie gali nustatyti šios asociacijos administruojamą muzikos repertuarą internete. Nurodomi administruojami muzikos kūriniai, atstovaujamos teisės arba jų dalys ir atstovaujamos valstybės narės.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali imtis pagrįstų priemonių, siekdama užtikrinti duomenų tikslumą ir vientisumą, kontroliuoti jų pakartotinį naudojimą ir apsaugoti asmens duomenis bei neskelbtiną komercinę informaciją.

24 straipsnis

Daugiateritorio repertuaro informacijos tikslumas

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija, teikianti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, nustato tvarką, pagal kurią teisių turėtojai ir kitos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos gali pareikšti prieštaravimus dėl 22 straipsnio 2 dalyje nurodytų duomenų turinio arba dėl 23 straipsnyje nurodytos informacijos, kai tokie teisių turėtojai ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, remdamiesi pagrįstais įrodymais, yra įsitikinę, kad duomenys arba informacija, susiję su jų teisėmis naudoti muzikos kūrinius internete, yra netikslūs. Kai šios pretenzijos yra pakankamai pagrįstos, kolektyvinio teisių administravimo

asociacija užtikrina, kad duomenys arba informacija būtų nepagrįstai nedelsiant pataisyti.

2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija suteikia teisių turėtojams, kurių muzikos kūriniai yra įtraukti į jos muzikos repertuarą, priemonių elektroniniu būdu teikti informaciją apie jų muzikos kūrinius arba jų teises į šiuos kūrinius. Tai atlikdami tiek kolektyvinio teisių administravimo asociacija, tiek teisių turėtojai kuo labiau atsižvelgia į tarptautiniu arba Sąjungos lygmeniu parengtus sektoriaus standartus arba praktiką, susijusius su keitimusi duomenimis, taip sudarant galimybes teisių turėtojams nurodyti muzikos kūrinį arba jo dalį, teises naudoti jį ar jo dalį internete ir valstybes nares, kuriose jie suteikia kolektyvinio teisių administravimo asociacijai leidimą veikti jų vardu.

25 straipsnis

Tikslių ataskaitų ir sąskaitų teikimas laiku

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija stebi, kaip internetinių muzikos paslaugų teikėjai, kuriems asociacija suteikė daugiateritorę licenciją naudoti muzikos kūrinius internete, naudoja asociacijos atstovaujamas teises arba jų dalis.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija siūlo internetinių muzikos paslaugų teikėjams galimybę elektroniniu būdu teikti ataskaitas dėl faktinio teisių naudoti muzikos kūrinius internete naudojimo. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija siūlo bent vieną ataskaitų teikimo metodą, nustatytą atsižvelgiant į savanoriškus sektoriaus standartus arba praktiką, parengtus tarptautiniu arba Sąjungos lygmeniu elektroniniam keitimuisi tokiais duomenimis. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali atsisakyti priimti naudotojo ataskaitą, pateiktą privačiu formatu, jeigu ta asociacija elektroniniam keitimuisi duomenimis yra numačiusi sektoriaus standartą.
3. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija sąskaitas internetinių muzikos paslaugų teikėjams siunčia elektroniniu būdu. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija siūlo naudoti bent vieną formatą, atitinkantį savanoriškus sektoriaus standartus arba praktiką, parengtus tarptautiniu arba Sąjungos lygmeniu. Sąskaitoje nurodomi kūriniai ir teisės, kuriems arba kurių dalims suteikta licencija, remiantis 22 straipsnio 2 dalyje nurodytais duomenimis, ir atitinkamas faktinis jų panaudojimas, kiek jį galima nurodyti, naudojantis naudotojo pateikta informacija ir tos informacijos pateikimo formatu.
4. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija internetinių muzikos paslaugų teikėjui nedelsdama teikia tikslias sąskaitas po to, kai pranešama apie faktinį teisių naudoti tą muzikos kūrinį internete panaudojimą, išskyrus atvejus, kai sąskaitas delsiama pateikti dėl internetinių muzikos paslaugų teikėjo kaltės.
5. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija nustato tinkamą tvarką pagal kurią internetinių muzikos paslaugų teikėjas gali prieštarauti dėl sąskaitos tikslumo, įskaitant atvejus, kai internetinių muzikos paslaugų teikėjas gauna sąskaitas iš vienos ar kelių kolektyvinio teisių administravimo asociacijų už tas pačias teises naudoti tą patį muzikos kūrinį internete.

26 straipsnis
Tikslus atsiskaitymas su teisių turėtojais laiku

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacija, teikianti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, paskirsto už tokias licencijas gautas teisių turėtojams mokėtinas sumas tiksliai ir nedelsdama po to, kai pranešama apie faktinį to kūrinio panaudojimą, išskyrus atvejus, kai delsiama dėl internetinių muzikos paslaugų teikėjo kaltės.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija teisių turėtojams nurodo bent šią informaciją:
 - a) laikotarpį, kuriuo naudotas kūrinys, už kurį teisių turėtojui mokėtinos sumos, ir valstybes nares, kuriose tas kūrinys naudotas;
 - b) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos surinktas sumas už kiekvieną teisę naudoti muzikos kūrinius internete, kuriai atstovauti šią asociaciją įgaliojo teisių turėtojas, atskaitymus iš šių sumų ir sumas, kurias ši asociacija paskirstė;
 - c) iš kiekvieno internetinių muzikos paslaugų teikėjo teisių turėtojo vardu kolektyvinio teisių administravimo asociacijos surinktas sumas, atskaitymus iš šių sumų ir sumas, kurias ši asociacija paskirstė.
3. Kai teisių turėtojai panaikina leidimą kolektyvinio teisių administravimo asociacijai administruoti jų teises naudoti muzikos kūrinius internete arba atšaukia kolektyvinio teisių administravimo asociacijai suteiktus įgaliojimus administruoti teises naudoti muzikos kūrinius arba jų dalį internete, šio straipsnio 1 ir 2 dalys taikomos toliau galiojančioms daugiateritorėms licencijoms, suteiktoms iki leidimo panaikinimo arba įgaliojimų atšaukimo.
4. Kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija pagal 28 ir 29 straipsnius įgalioja kitą kolektyvinio teisių administravimo asociaciją teikti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, įgaliota asociacija skirsto 1 dalyje nurodytas sumas ir teikia 2 dalyje nurodytą informaciją įgaliojančiai asociacijai, o šioji yra atsakinga už tolesnį sumų paskirstymą ir informacijos pateikimą teisių turėtojams, išskyrus atvejus, kai susitarta dėl kitos tvarkos.

27 straipsnis
Užsakomosios paslaugos

Kolektyvinio teisių administravimo asociacija gali užsakyti paslaugas, susijusias su jos teikiamomis daugiateritorėmis licencijomis. Toks paslaugų užsakymas nedaro poveikio kolektyvinio teisių administravimo asociacijos atsakomybei teisių turėtojams, internetinių muzikos paslaugų teikėjams ar kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms.

28 straipsnis

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų susitarimai dėl daugiateritorių licencijų teikimo

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų atstovavimo susitarimai, pagal kuriuos viena asociacija įgalioja kitą asociaciją teikti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius iš įgaliojančios asociacijos muzikos repertuaro internete, negali būti išimtiniai. Įgaliota kolektyvinio teisių administravimo asociacija administruoja šias teises naudoti kūrinius internete nediskriminacinėmis sąlygomis.
2. Įgaliojanti kolektyvinio teisių administravimo asociacija praneša savo nariams apie susitarimo trukmę, kitos asociacijos teikiamų paslaugų kainą ir visas kitas esmines susitarimo sąlygas.
3. Įgaliota kolektyvinio teisių administravimo asociacija praneša įgaliojančiai asociacijai apie pagrindines sąlygas, kuriomis teikiamos licencijos įgaliojančios asociacijos teisėms naudoti kūrinius internete, įskaitant panaudojimo pobūdį, visas nuostatas, susijusias su licencijų mokesčiu arba darančias šiam mokesčiui poveikį, licencijos trukmę, ataskaitinius laikotarpius ir teritorijas, kuriose licencija galioja.

29 straipsnis

Įpareigojimas atstovauti kitai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai teikiant daugiateritores licencijas

1. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija, savo repertuarui neteikianti ir nesiūlanti teikti daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete, gali paprašyti kitos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, atitinkančios šios antraštinės dalies reikalavimus, pasirašius atstovavimo susitarimą atstovauti šioms teisėms pagal 28 straipsnį.
2. Paprašytoji kolektyvinio teisių administravimo asociacija sutinka su tokiu prašymu, jeigu ji jau teikia arba siūlo teikti daugiateritores licencijas tos pačios kategorijos teisėms naudoti internete muzikos kūrinius iš vienos ar daugiau kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų repertuaro.

Administravimo mokestis, mokamas už paslaugą, kurią paprašytoji kolektyvinio teisių administravimo asociacija teikia prašančiajai asociacijai, neviršija sąnaudų, kurias pagrįstai patiria paprašytoji asociacija, administruodama prašančiosios asociacijos repertuarą, pridėjus pagrįstą pelno maržą.

3. Prašančioji kolektyvinio teisių administravimo asociacija pateikia paprašytajai asociacijai apie savo muzikos repertuarą informacijos, reikalingos teikiant daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete. Kai informacijos nepakanka arba ji pateikta tokia forma, kuri neleidžia paprašytajai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai vykdyti šios antraštinės dalies reikalavimų, paprašytoji asociacija gali imti pagrįstą mokestį už sąnaudas, patirtas vykdant tuos reikalavimus, arba neadministruoti tų kūrinių, apie kuriuos informacija nepakankama arba netinkama naudoti.

30 straipsnis
Galimybė teikti daugiateritores licencijas

Valstybės narės užtikrina, kad tais atvejais, kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija neteikia ir nesiūlo teikti daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete arba neleidžia kitai kolektyvinio teisių administravimo asociacijai šiuo tikslu šioms teisėms atstovauti praėjus vieniems metams po šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę, teisių turėtojai, suteikę tai asociacijai leidimą atstovauti jų teisėms naudoti muzikos kūrinius internete, galėtų teikti daugiateritores licencijas naudoti jų muzikos kūrinius internete patys arba per bet kurią kolektyvinio teisių administravimo asociaciją, atitinkančią šios antraštinės dalies nuostatas, arba kitą įgaliotą šalį. Kolektyvinio teisių administravimo asociacija, neteikianti ir nesiūlanti teikti daugiateritorių licencijų, toliau teikia arba siūlo teikti licencijas naudoti šių teisių turėtojų muzikos kūrinius internete, galiojančias valstybės narės, kurioje ta kolektyvinio teisių administravimo asociacija yra įsteigta, teritorijoje, išskyrus atvejus, kai teisių turėtojai panaikina savo leidimą šias teises administruoti.

31 straipsnis
Kolektyvinio teisių administravimo asociacijų patronuojamųjų įmonių vykdomas daugiateritorių licencijų teikimas

18 straipsnio 1 dalies a ir c punktai, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 32 ir 36 straipsniai taip pat taikomi subjektams, kurie visiškai arba iš dalies priklauso kolektyvinio teisių administravimo asociacijai ir siūlo teikti arba teikia daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete.

32 straipsnis
Licencijų internetinėms paslaugoms teikimo sąlygos

Kolektyvinio teisių administravimo asociacija, teikianti daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, neprivalo taikyti licencijų teikimo sąlygų, dėl kurių susitarė su internetinių muzikos paslaugų teikėju, kitų rūšių paslaugoms, kai tas internetinių muzikos paslaugų teikėjas teikia naujos rūšies paslaugą, kuri visuomenei prieinama trumpiau kaip trejus metus.

33 straipsnis
Nukrypti leidžianti nuostata, taikoma teisėms naudoti muzikos kūrinius internete, reikalingoms radijo ir televizijos programoms

Šios antraštinės dalies reikalavimai netaikomi kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms, kurios, laikydamosi konkurencijos taisyklių pagal SESV 101 ir 102 straipsnius, savanoriško reikalingų teisių jungimo pagrindu teikia daugiateritores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, reikalingas transliuotojui, kad šis perduotų arba rodytų visuomenei savo radijo ir televizijos programas tuo pačiu metu, kai jos pirmąsyk transliuojamos, arba vėliau ir bet kokią jo sukurtą internete pateikiamą medžiagą, papildančią pirmąją jo radijo ar televizijos programos transliaciją.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

VYKDYMO UŽTIKRINIMO PRIEMONĖS

34 straipsnis

Nariams ir teisių turėtojams nustatyta ginčų sprendimo tvarka

1. Valstybės narės užtikrina, kad kolektyvinio teisių administravimo asociacijos savo nariams ir teisių turėtojams nustatytą veiksmingą ir laiku įgyvendinamą tvarką, pagal kurią nagrinėjami skundai ir sprendžiami ginčai, visų pirma susiję su leidimu administruoti teises ir teisių panaikinimu arba atšaukimu, narystės sąlygomis, teisių turėtojams mokėtinų sumų surinkimu, atskaitymais iš šių sumų ir jų paskirstymu.
2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos į narių arba teisių turėtojų skundus atsako raštiškai. Kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija skundą atmeta, ji nurodo atmetimo priežastis.
3. Šalims negali būti trukdoma pareikšti ir ginti savo teisių kreipiantis į teismą.

35 straipsnis

Naudotojams nustatyta ginčų sprendimo tvarka

1. Valstybės narės užtikrina, kad dėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijų ir naudotojų ginčų, susijusių su taikomomis ir siūlomomis licencijų teikimo sąlygomis, tarifais ir bet koku atsisakymu suteikti licenciją, būtų galima kreiptis į teismą ir atitinkamais atvejais į nepriklausomą ir nešališką ginčų sprendimo įstaigą.
2. Kai 1 dalyje nustatytas įpareigojimas įgyvendinamas suteikiant teisę kreiptis į nepriklausomą ir nešališką ginčų sprendimo įstaigą, tai neturi trukdyti šalims pareikšti ir ginti savo teisių keliant bylą teisme.

36 straipsnis

Alternatyvi ginčų sprendimo tvarka

1. Valstybės narės užtikrina, kad taikant III antraštinę dalį į nepriklausomas ir nešališkas ginčų sprendimo įstaigas būtų galima kreiptis dėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikiančios ar siūlančios teikti daugiateriores licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, ginčų:
 - a) su faktiniais arba potencialiais internetinių muzikos paslaugų teikėjais dėl 22, 23 ir 25 straipsnių taikymo;
 - b) su vienu ar keliais teisių turėtojais dėl 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29 ir 30 straipsnių taikymo;
 - c) su kita kolektyvinio teisių administravimo asociacija dėl 24, 25, 26, 28 ir 29 straipsnių taikymo.

2. Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos praneša susijusioms šalims apie 1 dalyje nurodytą galimybę pasinaudoti alternatyvia ginčų sprendimo tvarka.
3. Dėl 1 ir 2 dalyse nurodytos tvarkos šalims negali būti trukdoma pareikšti ir ginti savo teisių kreipiantis į teismą.

37 straipsnis
Skundai

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų nustatyta procedūra, pagal kurią kolektyvinio teisių administravimo asociacijos nariai, teisių turėtojai, naudotojai ir kitos suinteresuotosios šalys galėtų kompetentingoms institucijoms teikti skundus dėl kolektyvinio teisių administravimo asociacijų veiklos, kuriai taikoma ši direktyva.
2. Valstybės narės imasi visų būtinų priemonių, kad užtikrintų, kad 1 dalyje nurodytą skundų nagrinėjimo procedūrą vykdytų kompetentingos institucijos, turinčios įgaliojimus užtikrinti, kad būtų laikomasi pagal šioje direktyvoje nustatytus reikalavimus priimtų nacionalinės teisės aktų nuostatų.

38 straipsnis
Sankcijos ir priemonės

1. Valstybės narės pasirūpina, kad jų atitinkamos kompetentingos institucijos galėtų imtis tinkamų administracinių sankcijų ir priemonių, kai nesilaikoma įgyvendinant šią direktyvą priimtų nacionalinių nuostatų, ir užtikrina, kad tos sankcijos ir priemonės būtų taikomos. Sankcijos ir priemonės yra veiksmingos, proporcingos ir atgrasios.
2. Valstybės narės iki [data] praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas taisykles ir nedelsdamos informuoja apie vėliau padarytus su jomis susijusius pakeitimus.

39 straipsnis
Kompetentingos institucijos

Valstybės narės iki [data] nurodo Komisijai 21, 37, 38 ir 40 straipsniuose nurodytas kompetentingas institucijas.

Šią informaciją Komisija paskelbia savo interneto svetainėje.

40 straipsnis
Daugiateritorių licencijų teikimo nuostatų laikymasis

1. Valstybės narės užtikrina, kad 39 straipsnyje nurodytos kompetentingos institucijos nuolatos stebėtų, kaip jų teritorijoje įsteigtos kolektyvinio teisių administravimo asociacijos, teikdamos daugiateritorines licencijas naudoti muzikos kūrinius internete, laikosi III antraštinės dalies reikalavimų.

2. Komisija skatina valstybių narių kompetentingas institucijas reguliariai keisti informacija, susijusia su daugiateritorių licencijų teikimo padėtimi ir pokyčiais, tarpusavyje ir su Komisija.
3. Komisija rengia reguliarias konsultacijas su teisių turėtojų, kolektyvinio teisių administravimo asociacijų, naudotojų, vartotojų ir kitų suinteresuotųjų šalių atstovais, kad sužinotų jų patirtį taikant šios direktyvos III antraštinės dalies nuostatas. Komisija, naudodamasi 2 dalimi nustatyta sistema, kompetentingoms institucijoms teikia visą per konsultacijas gautą susijusią informaciją.
4. Valstybės narės užtikrina, kad ne vėliau kaip *[30 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo]* jų kompetentingos institucijos pateiktų Komisijai daugiateritorių licencijų teikimo padėties ir pokyčių ataskaitą. Ataskaitoje visų pirma pateikiama informacija apie tai, ar daugiateritorės licencijos siūlomos atitinkamoje valstybėje narėje, ar kolektyvinio teisių administravimo asociacijos laikosi šios direktyvos III antraštinės dalies reikalavimų ir kaip naudotojai ir nevyriausybinės organizacijos, atstovaujančios vartotojams, teisių turėtojams ir kitoms suinteresuotosioms šalims, vertina šią paslaugą.
5. Remdamasi 4 dalyje nurodytomis ataskaitomis ir pagal 2 ir 3 dalis surinkta informacija, Komisija įvertina, kaip taikomi šios direktyvos III antraštinės dalies reikalavimai. Prireikus remdamasi atitinkama konkrečia ataskaita, Komisija svarsto papildomas priemones nustatytoms problemoms, jei tokių yra, spręsti. Vertinime visų pirma atsižvelgiama į šiuos dalykus:
 - a) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų, kurios laikosi III antraštinės dalies reikalavimų, skaičių;
 - b) kolektyvinio teisių administravimo asociacijų pagal 28 ir 29 straipsnius pasirašytų atstovavimo susitarimų skaičių;
 - c) valstybių narių repertuaro, kuriam siūlomos daugiateritorės licencijos, dalį.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

ATASKAITŲ TEIKIMAS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

41 straipsnis *Ataskaita*

Komisija iki [5 metai po perkėlimo į nacionalinę teisę laikotarpio pabaigos (data)] įvertina šios direktyvos taikymą ir praneša Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį taikymą, įskaitant direktyvos poveikį tarpvalstybinių paslaugų plėtrai ir kultūrų įvairovei, taip pat prireikus būtinybę direktyvą persvarstyti. Prireikus Komisija kartu su ataskaita pateikia pasiūlymą dėl teisės akto.

42 straipsnis
Perkėlimas į nacionalinę teisę

1. Valstybės narės užtikrina, kad įsigaliojusių įstatymai ir kiti teisės aktai, būtini, kad šios direktyvos būtų laikomasi ne vėliau kaip nuo [12 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo]. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų teisės aktų nuostatų tekstus.

Valstybės narės, priimdamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

43 straipsnis
Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną po jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

44 straipsnis
Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

I PRIEDAS

1. 20 straipsnio 2 dalyje nurodytoje metinėje skaidrumo ataskaitoje teiktina informacija:
 - a) finansinės ataskaitos, kurias sudaro finansinių metų balansas arba turto ir įsipareigojimų ataskaita, pajamų ir išlaidų ataskaita bei pinigų srautų ataskaita;
 - b) finansinių metų veiklos ataskaita;
 - c) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos teisinė ir valdymo struktūra;
 - d) informacija apie subjektus, kurių akcijų turi kolektyvinio teisių administravimo asociacija;
 - e) informacija apie bendrą atlyginimo sumą, per praėjusius metus išmokėtą 9 straipsnyje nurodytiems asmenims, ir apie kitas jiems skirtas išmokas;
 - f) 2 punkte nurodyta finansinė informacija;
 - g) speciali ataskaita dėl sumų, atskaitytų socialinių, kultūros ir švietimo paslaugų tikslais, panaudojimo.

2. Metinėje skaidrumo ataskaitoje teiktina finansinė informacija:
 - a) Finansinė informacija apie pajamas už teisių naudojimą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį (pvz., transliavimas, naudojimas internete, viešas atlikimas).
 - b) Finansinė informacija apie administravimo paslaugų ir kitų paslaugų, kurias kolektyvinio teisių administravimo asociacija teikia teisių turėtojams, sąnaudas, išsamiai aprašant bent šiuos dalykus:
 - i) visas veiklos ir finansines sąnaudas, išskaidytas pagal administruojamų teisių kategorijas, paaiškinant netiesioginių sąnaudų paskirstymo metodą;
 - ii) veiklos ir finansines sąnaudas, išskaidytas pagal administruojamų teisių kategorijas ir susijusias tik su teisių administravimo paslaugomis;
 - iii) veiklos ir finansines sąnaudas, susijusias su kitomis nei teisių administravimo paslaugos paslaugomis, įskaitant socialines, kultūros ir švietimo paslaugas;
 - iv) sąnaudoms padengti naudojamus išteklius;
 - v) atskaitymus iš pajamų už teisių naudojimą, išskaidytus pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį, nurodant atskaitymo paskirtį, pavyzdžiui, su teisių administravimu arba socialinėmis, kultūros ar švietimo paslaugomis susijusios sąnaudos;
 - vi) kolektyvinio teisių administravimo asociacijos teisių turėtojams teikiamų administravimo paslaugų ir kitų paslaugų sąnaudų procentinį dydį,

palyginti su atitinkamų finansinių metų pajamomis už teisių naudojimą, pagal administruojamų teisių kategorijas.

- c) Finansinė informacija apie teisių turėtojams mokėtinas sumas, išsamiai aprašant bent šiuos dalykus:
- i) visą teisių turėtojams priskirtą sumą, išskaidytą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį;
 - ii) visą teisių turėtojams išmokėtą sumą, išskaidytą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį;
 - iii) mokėjimo dažnumą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį;
 - iv) visą teisių turėtojų vardu surinktą, tačiau dar neišmokėtą sumą, išskaidytą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį, nurodant finansinius metus, kuriais šios sumos surinktos;
 - v) visą teisių turėtojams priskirtą, tačiau dar nepaskirstytą sumą, išskaidytą pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį, nurodant finansinius metus, kuriais šios sumos surinktos;
 - vi) delsimo priežastis tais atvejais, kai kolektyvinio teisių administravimo asociacija nepaskirstė ir neišmokėjo sumų per 12 straipsnio 1 dalyje nustatytą terminą.
- d) Informaciją apie santykius su kitomis kolektyvinio teisių administravimo asociacijomis, aprašant bent šiuos dalykus:
- i) kapitalo judėjimą, iš kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų gautas ir joms išmokėtas sumas, išskaidytas pagal teisių kategorijas, naudojimo pobūdį ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijas;
 - ii) kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms mokėtinus administravimo mokesčius ir kitus šioms kitoms asociacijoms skirtus atskaitymus iš pajamų už teisių naudojimą, išskaidytus pagal teisių kategorijas ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijas;
 - iv) kitoms kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms mokėtinus administravimo mokesčius ir kitus atskaitymus iš kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų sumokėtų sumų, išskaidytus pagal teisių kategorijas ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijas;
 - v) paskirstytas teisių turėtojams sumas, gautas iš kitų kolektyvinio teisių administravimo asociacijų, išskaidytas pagal teisių kategorijas ir kolektyvinio teisių administravimo asociacijas.

3. 20 straipsnio 3 dalyje nurodytoje specialioje ataskaitoje teiktina informacija:

- a) sumos, per finansinius metus surinktos socialinių, kultūros ir švietimo paslaugų tikslais, išskaidytos pagal administruojamų teisių kategorijas ir naudojimo pobūdį;
- b) šių sumų panaudojimo paaiškinimas, išskaidant jas pagal paskirtį.

II PRIEDAS

AIŠKINAMIEJI DOKUMENTAI

Pagal 2011 m. rugsėjo 28 d. Bendrą valstybių narių ir Komisijos politinį pareiškimą dėl aiškinamųjų dokumentų valstybės narės pagrįstais atvejais išipareigojo prie pranešimų apie perkėlimo į nacionalinę teisę priemones pridėti vieną ar daugiau dokumentų, kuriuose paaiškinamos direktyvos sudėtinių dalių ir nacionalinių perkėlimo į nacionalinę teisę priemonių atitinkamų dalių sąsajos.

Šios direktyvos atžvilgiu Komisija laikosi nuomonės, kad tokių dokumentų perdavimas yra pagrįstas dėl tokių priežasčių:

Direktyvos ir susijusio sektoriaus sudėtingumas

Kolektyvinis autorių teisių administravimas yra sudėtinga veikla. Taip administruojamos ne tik teisės naudoti kūrinius internete, bet ir teisės naudoti kūrinius įprastais būdais ne internete. Ši veikla susijusi su autorių teisėmis, taip pat su atlikėjų, leidėjų, prodiuserių ir transliuotojų teisėmis. Ja užsiima įvairių rūšių kolektyvinio teisių administravimo asociacijos – nuo didžiulių autorių teises administruojančių asociacijų iki mažesniųjų, kurios renka atlygį už kopijavimą arba teisių perpardavimą. Šiame procese dalyvauja įvairūs suinteresuotieji asmenys: ne tik teisių turėtojai, bet ir komerciniai naudotojai, įsigyjantys licencijas iš kolektyvinio teisių administravimo asociacijų.

Nors autorių teisėms ir gretutinėms teisėms taikomi Europos lygmens teisės aktai, kolektyvinis teisių administravimas ES teisės aktais bus reguliuojamas pirmą kartą. Dėl šia direktyva siūlomos visapusiškos teisinės sistemos dauguma kolektyvinio teisių administravimo asociacijas reguliuojančių nacionalinių teisės aktų turės būti iš esmės pakeisti.

Be to, direktyvos pavadinimas, kuriame minimas daugiateritorių licencijų naudoti muzikos kūrinius internete teikimas, reguliavimo požiūriu yra visiškai naujovė. Nė vienoje valstybėje narėje nėra teisės aktų, kuriais reglamentuojamos tokios rūšies licencijos.

Direktyvoje numatytos taisyklės taip pat darys poveikį nacionaliniams įstatymams, susijusiems su ginčų sprendimu.

Kuriant šią naują teisinę sistemą, reikės laikytis struktūrinio požiūrio prižiūrint perkėlimą į nacionalinę teisę. Kadangi tam tikroms direktyvos dalims įgyvendinti trūksta nacionalinės teisėkūros arba reguliavimo patirties, Komisijai labai svarbu gauti perkėlimo į nacionalinę teisę dokumentus, kuriuose valstybės narės paaiškintų, kaip jos įgyvendino naująsias nuostatas. Be tinkamos struktūros aiškinamųjų dokumentų Komisijos gebėjimas prižiūrėti perkėlimą į nacionalinę teisę smarkiai sumenkėtų.

Derėjimas ir tarpusavio ryšys su kitomis iniciatyvomis

Direktyva išlieka minimalaus suderinimo teisės aktu ir valstybės narės gali kolektyvinio teisių administravimo asociacijoms nustatyti griežtesnius ir (arba) išsamesnius reikalavimus nei numatyti tieji direktyvoje. Svarbu, kad Komisija turėtų galimybę palyginti įvairiose valstybėse narėse po direktyvos įgyvendinimo susiklosčiusią padėtį ir taip tinkamai atlikti Sąjungos teisės aktų taikymo priežiūros užduotį. Be to, direktyvoje numatyta persvarstymo išlyga, todėl, kad galėtų surinkti visą aktualią informaciją apie šių taisyklių veikimą, Komisijai reikia turėti galimybę stebėti direktyvos įgyvendinimą nuo pat pradžių.

Kolektyvinio teisių administravimo asociacijos privalo laikytis nacionalinių reikalavimų pagal Paslaugų direktyvą (2006/123/EB). Joms turėtų būti sudarytos galimybės nevaržomai teikti paslaugas tarpvalstybiniu mastu, kad galėtų atstovauti kitose valstybėse narėse gyvenantiems arba įsisteigusiems teisių turėtojams arba teikti licencijas kitose valstybėse narėse gyvenantiems arba įsisteigusiems naudotojams.

Be to, šios asociacijos privalo laikytis Sutartyje nustatytų konkurencijos taisyklių.

Todėl siekiant užtikrinti nacionalinių taisyklių, kuriomis įgyvendinama siūloma direktyva, derėjimą su Paslaugų direktyva ir konkurencijos taisyklėmis, labai svarbu sudaryti sąlygas Komisijai stebėti ir deramai peržiūrėti direktyvos perkėlimą į nacionalinę teisę, remiantis reikalingais aiškinamaisiais dokumentais.

Administracinė našta

Atsižvelgiant į direktyvos tikslus ir jos dalyko naujumą, administracinė našta, tenkanti valstybėms narėms dėl prašymo teikti aiškinamuosius dokumentus, nėra neproporcinga. Be to, būtina sudaryti sąlygas Komisijai atlikti Sąjungos teisės taikymo stebėjimo užduotį.

Remdamasi išdėstytais argumentais, Komisija mano, kad siūlomos direktyvos atveju reikalavimas teikti aiškinamuosius dokumentus yra proporcingas ir neviršija to, kas būtina siekiant tikslo veiksmingai atlikti tikslaus direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę priežiūros užduotį.